

بهار ازه و ان

وهر گپانی: عزیز گادک

به پروه به ریتی گشتی غویندنی کوردی بهاب کراوه

سەرچاوه كه :

HANS ANDERSEN'S FAIRY TALES.

(A SELECTION)

LONDON UNIVERSITY PRESS.

1959

پيشه ڪي

مندالينه ، رڳوڙتان شاد •

وهرن دانيشن ههندي هه قايه تي خوشتان بو بگيرمه وه • زوو ڪهن
وهرن • نه وهي درهنگ بي پيڪي ناکهين •

واي هه قايه ته ڪان خوشن ! پيشتر نه ميسٽبون و نه مده زانين • نه و
سال زستاني دنيا ته پرو تووش بوو • باو باران بوو • رڳواريڪي بيگانه
هات و لاي دايه مالمان • منيش به خير هاتنيڪي گهرم ڪرد • ڪه زانيم
هه قايه تان ده زاني چهند شهويڪ ئينرم نه دا ، پروا • داوام لي ڪرد ههندي
هه قايه تم بو بگيرپته وه • نه ويش تڪاي گرتم و قسهي نه شڪاندم • دهستي
بي ڪرد به روويه ڪي خوش و به دهنگيڪي نه رم و ناسڪ چي هه قايه تي
ده زاني بو ي گيرامه وه •

پيش نه وهي پروا بي گوتم گهردهنت نازا نه بي نه گهر
نه هه قايه تانه بو مندالان نه گيرپته وه • منيش به ناوي خوم و به ناوي
ٿيو وه سو پاسم ڪردو گفٽيشم بي دا هه قايه ته ڪاني بو ٿيوه بڪمه دياري •
به تايه تي له ساليڪي وه ڪو نه سال ڪه سالي ٿيوه به • ٿيوهش هه قايه تي خوتانه

لەم سالا ئافانە پەدا داواي ھەموو مافیکي خۆتان بکەن • ئاخ ! چ بکەم
مافی ئیووە لە دەستەن نی یە • ئەگەر لە دەستەن با برۆا بکەن وەکو
چوکلانی شیرین دەمخستە نیو زاری بچکۆلە تانەو •

منداڵینە !

ئەز ھەر ھەندەم لە دەست دئی بە بۆنەي ئەم سالا پیرۆزەو ھەندەي
ھەقايەتی خەلکەتان بە زمانی خۆمان بو بگێر مەو ھەمی سەر داسی
بچکۆلە تان نەختی برەوین مەو ئەگەر چی دەزانم ھەمی ئیووە لە ھەمی
ردین سپی وولاتان زیاترەو بە ھەقايەتۆکەي بیگانان نارەو یتەو بەلام چ
بکەم لەو ھەقايە تانە زیاتر هیچ دیاری شک نابەم کە ئیووە نەبی ھەموو
منداڵانی دنیا بە زمانی خۆیان بۆیان گەراو یتەو یتامیان لی وەرگرتوو •••
جا کە من ئەو ھەقايە تانەم گوئی لی بوو چاوم بەرایي نەدا ئیووە لی بی بەش
بکەم • لەبەر ئەو ھەش کە نەمو یست ئەو زەحمەتە بدەم بەر ئیووە بانگەتان
بکەم لەی خۆم ، بریارم دا خۆم بیمە مالتان و ھەندئ ھەقايەتی خۆشی
مامە (ھانز) تان بو بگێر مەو •

ئەری دەزانن ئەو مامە ھانزە کئی یە ؟ خەلکی کویندەرە ؟ ئەم
ھەقايە تانە لە کوئی فیر بوو ؟

ئەگەر نازانن ، گوئی راگرن با یتان بلیم :

کو پینە ، ئەو مام ھانزە وەختی خۆی منداڵکی زۆر زیرەك و ئازاو
خاوینی وەکو ئیووە وا بوو • لە ئیووەش بچوو کتر بوو ••• وەکو برا
بچوو کە تان وا بوو •

سەدو ھەفتاو چوار سال یتس ئیستا لە مانگی نیسان ھاتە دنیاو •
مانگی گول و کولووک و حاجیلەو شەبو بو ••• مانگی نیسان ئەو یتەو خوش و

بۇندار بوو ھانز ويستی يەگەم رۆژ بېتە دونياوۋە ، بەلام تەماشاي گەرد
خەلکەكە لەو رۆژەدا درۆو فيشاليان دەگەرد . گالتهيان بە يەك دەگەرد
ئەويش رکی لەو جۆرە درۆيانە دەبووۋە بۆيە يەگەم رۆژ نەھاتە دونياوۋە .
رۆژی دووۋەم ھاتە دونياوۋە . ئەو رۆژی كە ئەو ھات مەن و تۆ ھېشتا لە
بېشتى باپىرە گەورەماندا بووين .

ئەويش ۋە كو ئېمە نازدارى داکو بابى خۆي بوو . قەت لە قسەيان
دەرنەدەچوو . ئەو كاتە بابى بېست و پېنچ سالان بوو . دايكى لەخۆ
گەپرايوۋە . تەمەنى چل سال بوو .

ئەو داکو بابە ھانزيان زۆر خۆش دەويست . شەوۋ رۆژ ئېشيان
دەگەرد دەيانگەردە پاروويەك دەيانھاويشتە زارى ھانز .

بابى پېنەدۆز بوو . پېنەدۆزىكى قسەخۆش و روح سووك بوو .
پېلاۋى مندالى گەپەكى خۆيانى بە ھەرزان چا دەگەردە . چونكە
دلى نەدەھات بە پىخواسى بگەپىن و پىيان لەسەرمان سې بى و لەناو
قورۇ چلپاۋدا چلكن بى .

باۋكى ھانزىش ۋە كو پېنەدۆزەكەى دراوسېتان بە ھەموو دەمى لە
دوكانى بوو . ھەقايەتى زۆر خۆشى دەزانى . كە ھانزى كورپى فەرازى
بوو ھەموو يەك شەموان دەبېردە سەيرانى و ھەموو جارنى ھەقايەتى بۆ
دەگىپرايوۋە .

ھەموو ھەقايەتەكانى لاڧوتىن و شەكسىرو ھەزارو يەك شەۋدى
بۆ گىپرايوۋە .

بەلام سەد ھەيف و مخابن بۆ ھانزى بچكۆلانە . ھېشتا ھەر مندال
بوو . يازدە سالان بوو . كە ئەو باۋكە خۆشەويستەى مرد . ئىدى ھانز

هه تیو گهوت و گهس نه بوو هه قایه تی بو بگیریته وه • ها ، نه وه له بیر
نه بوو • دایکیشی که به کاره که ری و بیوه ژن کوشی به خنوی ده کرد ،
هه کاتی ده رفه تی بوایه • به تایه تی زستانان له بهر ناگردانی داده نیشته و
جیلکه ی له ناگر و هه رده داو هه قایه تی به ری و حوری و قازو قورینگ و
کورپه پاشاو دیوو درنج و نه جنده و فریسته ی بو ده گیرایه وه •

هانزی بچکوله مندالیک ی روح سووک و خوین شیرین و قسه قوت و دهم
به پیکه نین بوو • زوری چهز له نوکته و گالته و پیکه نین بوو •

کاتیک که ته مه نی بوو به چوارده سالی ، دوورگه ی (فین) ی
لی و ده تنگ هات • بیچووه چوله که بالی بی هیلانیه دایکی لی و ده تنگ
دی • هانز زانی دنیا له و دوورگه یه گه وره تره • شارو وولاتی تر له و
دیو ده ری او هه ن • بویه سه ری هه لگرت و رویشته • نه وه نده ی دایک و
دایری به به ری دا که وتن ، مردن و سووتان ، نه گه پراوه • چووه
کوپنهایگن • بهینه ک له وی مایه وه پاشان که وته گه پان و سه راپای
دانیمارک گه پرا • دلی به وه نده ش دانه که وت سه ری له ئەلمانیا و فهدرهنساو
ئیتالیا و سویسرا دا • زور شارو ناوه دانی دیت •

هانز ره وشتیکی هه بوو • بچووبایه هه ر شوینیک هه قایه تی خوی بو
خه لک ده گیرایه وه و گوئی له هه قایه تی خه لک راده گرت • تا وای لی هات
هه زاران هه قایه ت فیر بوو •

هانز کورپیک ی بی فیز بوو • براده ری مندالان بوو • مندالی زور
خوش ده ویستن • بگه یشتبایه هه ر جینگایه ک ده چووه ناو مندالان • مندالی
ده دا دوو خوی • له ناویان داده نیشته و زور به شیرینی هه قایه تی بو
ده گیرانه وه •• هه ر مندالیک هه قایه تی پی بربایه دووشکی له گه ل
ده کردو قهت له گه لی پیک نه ده هاته وه •

واى ، ئىستا بىمايايه چىند خۇش بوو من و ئىوش بىچووبىن ، گوئىمان
بىدبايه هەقايەتە كانى • بەلام كوا ؟

مىندالىنه :

وا تى نه گەن هانزى هاوپرېمان تەنيا هەقايەتە دەزانى • نا ، نا • هانز
زۆر زىرەك بوو •• شىعرى دادەنا • شىعرى خۇش • كىئىكى نووسىو
پىرى شىعرە • جارجارە تەمسىلەشى دادەنا •• بەين بەينە رۇمانىشى
دەنووسى • ئەدى زىرەكى ئاوها دەپىت !!

مىندالىنه !

دەزانى هانز ئەو هەموو هەقايەتە خۇشانەى لە كوئى هىنا بوو ؟
هەندى هەقايەتە لە داك و بابو خىزم و كەسو كارو مىللەتە كەى
بىست بوون • چۆنى بىست بوون بە دەقە خۆى دەيگىر انەو • كورپىكى
دەست پاك بوو هەقايەتە كانى نەدە گوپرى •

هەندىكى ئەناو كىئان دەرھىنا بوون • لە نووسەرانى پىش خۆى
و دگرتبوون • تىف تىفەى دابوون • بە شىوەى خۆى بو مىندالانى
دەگىر انەو •

هەندى هەقايەتە وايشى دەزانى ، كە لە كەس فىر نەبوو بوو ، لە
كەسى نەبىست بوون خۆى داى نابوون • لە سنگى خۆى دەرى هىنا بوون •
جا هانز ئەو نەدە گەپرا ، ئەو نەدە خدووى دا هەقايەتان ، ئەو نەدە
مىندالى لاواندەو تا پىر بوو • كە پىر بوو مىندال ناويان نامام هانز • مام
هانزىان زۆر خۇش دەو بىست ، هەموو جارى قوئ قوئ دەچوون دەيانگوت
مام هانز هاتووبىن گوئىزت دەدەينى ، پاقلاووت دەدەينى ، پۇژانەى خۇمانت

دەدە يېنى ھەر ھەندە ھەقايەت يېكمان بۇ بگىر دەۋە • ئەۋىش يەگەۋ ماچى
گەرمى لە تەختى تەۋىل دە كىردى دەستى بە سەرى دادە ھىتان و لەگە
خۆى دادە نان و ھەقايەتى بۇ دە كىردى •

مام ھانز ئەۋەندى ھەقايەت كىردىۋە ، بەم دوايى يە ۋاى لى ھانزىۋە
دۇنيانى ھەموۋ لەلا بېۋە ھەقايەت • تەماشانى ھەر شىكى بىكرىدە
ھەقايەتتىكى لەسەر دادە نا •

مندالنىھ :

مام ھانز ھەندى ھەقايەت بۇ مندالى ۋە كو ئىۋە گىرپايدەۋە ، ھەندى
گىرپايدەۋە ، تا بوۋ بە مام ھانزى ھەقايەتتىز • ھەقايەتە كان ئەۋەندە خوش
بوۋن شارەۋ شار خەلك لە ۋولاتى بىگانان كۆمەل كۆمەل دەھاتن ئەۋ
ھەقايەتە تانە يان دەبردو لە مالمەۋە بە زمانى خۆيان بۇ مندالانىان دە گىرپانەۋە •
تا مام ھانز ھەقايەتە كانى دۇنيانىان پىر كىرد • كەس نەما مام ھانز نەناسىۋ
ھەقايەتە كانى لە بەر نەبى • تەنیا من و ئىۋەۋ چەند مندالىكى بى كەسى ۋە كو
ئىمە نەبى ، كەسمان نەبوۋ لە تەنىشت خۆيمان دابنىۋ ئەۋ ھەقايەتە تانە مان
بۇ بىكات • مام ھانزىش لە تەمەنى پەنجاسالى دا ھەمىرى خۋاى كىرد •

ھەر چەندە مام مانز مندالانى جىھانى بەجى ھىشت بەلام (۱۵۶) ھەقايەتى
زۆر خوشى بۇ بەجى ھىشتن تا ھەموۋ جارى بىانخوئىننەۋەۋ رەھمەت بۇ
گىلانى پاكى بىرن •

(۱۵۶) ھەقايەت زۆر زۆرە • ناتوانم بە جارىك ھەموۋتان بۇ
بگىر مەۋە • بۇيە ئەمشەۋ بەبۇنەى سالى خۆتانەۋە ھەندىكتان بۇ
دە گىر مەۋەۋ گىشتان دەدەمى ھەر كاتىك دەرفەتم بوۋ كۆمەل كۆمەل
ئەۋانەى تىرىشتان پىشكەش بىكەم •

بى گومان مام ھانز بزاني چيروڤوگه كاني كەوتوونەتە ناو مندالە
كوردانىش زۆرى ھەوس پى دىت • چونكە كە مرد دەسيەتى كرد
چيروگە كاني پيشكەش ھەوو مندالانى دونيا بكرين •

دەك گۆرت پر نوور بى مام ھانز بو خۆت و بەرە كەتت ! دە تىووش
بلىن « نامين ! » •

- نامين ! -

عەزىز گەردى

براتان

ھەولير - ۱۹۷۹/۳/۹

چەرخ

رۆژيک له رۆژان سەربازيک له شەر دەهاتەووە .
خورجینە یەکی بە شانی دادا بوو . خەنجەر یەکی
لە بەر پشتی پراکردبوو . دەهات و پێی لە زەوی
دە کوتا ، قۆلی بادەدا : چەپ ، راست . چەپ ،
راست . له رینگادا تووشی پیرەژنیکی عەبیار هات .
پیرەژنە که زۆر پیسو و ناشیرین بوو . ئچی تا سەر
سنگی هاتبوو و خوارێ . ماندوو بوونی له
سەربازە که کردو پێی گوت : « بەخوا پیاویکی
بەجەوهەری . خەنجەرە کهت خەنجەری پیاوانە .
خورجینە کهت گەرەو بە نرخە . ئەگەر سەربازی
راستی لەدو نیادا هەبێ ئەو تۆیت . قسە یەکم هەیه
پیت دەئیم ، ئەگەر بە گویم بکە ی چە ندت پاره بوی
بۆت دەبێ . »

سەربازە که گوتی : « دا پیرە ! مەمنوونم ! »

پیرەژن دەستی بو درەختیک درێژ کرد ، گوتی :

« ئەو درەختە دەبىنى • ئەو ناوگەي گلۆره • برۆ
سەرى دەبىنى كونيكى تىدايه • تۆي پىوه دەچىت •
بەو كونهدا برۆ خواري • منيش په تىكت له ناو قەدى
دەبەستم • هەركاتىك بانگت كرد
هەلت دە كىشمەوہ . »

سەربازە كە گوتى : « باشە ، كە بە ناو درەختە كەدا
چوومە خواري ، لەوئى چ بكمە ؟ »

پىرهژن گوتى : « پارەي تىدايه • بو خۆت بىنە •
كە گەيشتتە بنى درەختە كە خۆت لە چەقى رىگايە كى
بەرىندا دەدۆزىتەوہ • زۆر روناكە • سەد چراي
زىاتر تىدا دەسووتى • سى دەرگاي لىيە . كىلييان
لەسەرە • بيانكەوہ . برۆ ژوورى يەكەم • دەبىنى
سندووقيكى گەورە لە ناوئەندى ژوورىيە ،
سەگىكى لەسەر وەر كەوتووہ ، هەر چاويكى
هيندەي (ژىر) پيالەيەكە .. مەشپوئى • ئەم
چارۆگەي خۆمت دەدەمى • كە چووى لە ژوورى راي
بخە • بەبى ترس لە سەگە كە برۆ پيش • هەلى بگرەو
لەسەر چارۆگەي منى دابنى • سندوووقە كە بكمەوہ .
دەبىنى پر پارەيە • تووجى تىدايه • چەندى حەز
دەكەيت ئەو تووجە بو خۆت بىنە • ئەگەر زيويشت
دەوى برۆ ژوورى دووہم • ئەو سەگەي لەوى لەسەر
سندوووقە كە وەر كەوتووہ هەر چاويكى تەمەت
بەرداشيكە • هيچ خۆت لە گورە مەبە . سەگەكە

بگره و بیخه سەر چارۆگه‌ی من و چه‌ند زیوت ده‌وی
بۆ خۆت له‌ناو سندوقه‌که ده‌ری بینه . . ئه‌گه‌ر
زیرپشت ده‌وی . تا پیت هه‌ل‌ده‌گیری زیوت له
ژووری سێ یه‌م ده‌ست ده‌که‌وی . به‌لام ئه‌و سه‌گه‌ی
له‌وی له‌سه‌ر سندوقی پاره وه‌رکه‌وتوو هه‌ر
چاویکی به‌قه‌د بورجه‌که‌ی کۆپنه‌گن ده‌بی . له‌منی
وه‌ر بگره ، سه‌گیکی به‌راستی یه . به‌لام نه‌که‌ی خۆت
تیک بده‌ی . هه‌ر ئه‌وه‌نده له‌سه‌ر چارۆگه‌ی منی
دابنی هه‌یج ئه‌زیه‌ت نادات . جا تێ بکه‌وه تا حه‌ز
ده‌که‌ی زیری ناو سندوقه‌که بۆ خۆت بینه . «

سه‌ربازه‌که گوتی : « خراپ نی‌یه . به‌لام پیره‌ژن ،
ئه‌دی ئه‌تۆ چیت له‌من ده‌وی . چت بده‌می ؟ هه‌لبه‌ت
شتیکت ده‌وی . »

پیره‌ژن گوتی : « ده‌سه‌رت سووڕپیم ، فلووسه‌کم له
تۆ ناوی . یه‌ک ئیشی بچوو کم هه‌یه بۆم بکه . وه‌حنی
خۆی که داپیرم له‌و وولا‌ته هاته‌وه . چه‌رخیکی کۆنی
هه‌بوو . له‌وی له‌بیر کردبوو . هه‌روا له‌وی یه .
ئه‌و چه‌رخه بۆ داپیری خۆت بینه‌وه چیدییم له‌تۆ
ناوی . »

سه‌ربازه‌که گوتی : « زۆر باشه . په‌ته‌که‌ت بینه
با له‌ ناوقه‌دم ببه‌ستم . »

پیره‌ژن گوتی : « فه‌رموو . ئه‌وه‌ش
چارۆگه‌که‌م . »

سەر بازە که چووہ سەر درهختە که و لەو یۆه به ناو
 کونە که دا شوپ بووہ وە خواری . پیرە ژنی عەبیبار
 چۆنی باس کردبوو کتو مت ئەوہا دەرچوو .
 لەبنەوہ رینگایە کی بەرین و فراوان بوو . سەد چرا
 دەدرەوشایەوہ . دەرگای یە کەمی کردەوہ . پە ککو
 چتۆ سەگی تیدا بوو ! هەر چاویکی هیندە (ژیر)
 پیالە یەک بوو . سەگە که لێی مۆر بووہ . سەر بازە که
 بە نەرمی دواندی : «سەگە که . سەگی جوان . کوری
 باش .» . چارۆگە ی پیرە ژنە کە ی پراخستو
 سەگە کە ی هەلگرت و لەسەری دانا . سندووقە کە ی
 کردەوہ . گیرفانە کانی خۆی پر تووج کرد .
 سندووقە کە ی پیوہ داوہ و سەگە کە ی وە کو جاران
 دانایەوہ سەری و رویشت . چووہ ژووری دووہم .
 پە ککو ئەمە سەگە ، ئەدی !! هەر چاویکی بەقەد
 بەرداشیک بوو . سەر بازە که پئی گوت :
 «سەگە که وازەق تەماشام مە که ، بوچاوت خراپە .
 چاوت شل دەبیئت .»

سەگە کە ی بلند کردو لەسەر چارۆگە ی پیرە ژنی
 دانا . سندووقە کە ی کردەوہ . که چاوی بە زیوہ که
 کەوت . ئەو تووجە ی هینابووی هەمووی فری دا .
 خورجینە و گیرفانە کانی لە زیو هەلاخنی .
 سندووقە کە ی داخستەوہ و سەگە کە ی دانایەوہ
 چیگای خۆی .

پاشان چووه ژووری سی یه م • وهی ، وهی ،
 وهی !! له و سه گه ترسناکه !! دوو چاوی پیوه بوو ،
 ههر چاویکی به قه د بورجیکی خر بوو ، وه کو خولخوله
 له که للهی سهری دا ده خولایه وه • سهر بازه که سهری
 بو دانه واندو گوتی : « ئیوارهت باش • » هیچ سه گئی
 وای نه دی بوو • نهختی ووردی لی کرد . پاشان تانی
 له خوی داو لی چووه پیش . هه لی گرت و له سهر
 چارۆگهی پیره ژنی داناو سندووقه کهی کرده وه •
 خه نی سه د خه نی . وای ، چه ندی زیپر تیدا بوو ! ئه و
 هه موو زیپه ی هه بی هه موو (کوپنهانگن) ی
 پی ده کری • ههرچی گلمته شه کرو (سهر بازه -
 قوو توو) و قه مچی و ئه سپی له رزان هه یه هه مووی
 پی ده کری . . که سهر بازه که ئه مه ی دی ، ئه و زیوه ی
 له خورجینه و گیرفانه کانی دا بوو هه مووی فری دا .
 که وته به ری هه موو گیرفانه کان و خورجینه و
 سیداره و پۆستاله کانی شیش کوت کرد له زیپر • به
 حه سته م پی ده کرا له بهر بجوولیته وه •
 سندووقه کهی تود داخست و سه گه کهی له سهر
 دانا یه وه •

که تیری زیپر هیئا ، هاته وه لای کونه که و بانگی
 سه ره وه ی کرد : « پیره ژن ، هه لم بکیشه وه • »
 پیره ژنی عه بیار گوتی : « چه رخه کهت هیئا ؟ »
 سهر بازه که گوتی : « تو اهوو ! ههر له بیریشم

نه بوو . چا بوو به بیرت هیئامه وه . «

خیرا چوو چه رخه که ی هیئاو پیره ژن
هه لی کیئشایه وه .

سه ربازه که هاته وه سه ر دونیاو گیر فانه کانو
خورجینه و سیداره و پۆستاله کانیشی له زیړ هه لآخنی
بوو . به پیره ژنی گوت : « پیره ژن ، نه وا چه رخه که م
هیئاو هاته وه . به لام ده بی پیم بلئی چ ئیشت به م
چه رخه یه ؟ »

پیره ژن گوتی : « تو ههقت به سه ر شتی وا دا
نه بی ، باش نی یه . پاره ی خو ت وه رگرت . چ ههقت
له سه ر من نه ما . بیئنه چه رخه که م بدی . »

سه ربازه که گوتی : « قسه ی وا پاره و پوول
ناکات . نه گه ر به پراستی پیم ده لی ی چ ئیشت به م
چه رخه یه ، باشه . ده نا به م خه نجه ره سه رت ده برم . »

پیره ژن گوتی : « سه ریشم ببری پیئ نالیئم . »

سه ربازه که تووره بوو . سه ری پیره ژنی بری .
که له شی پیره ژنی که وته نه و گوره . نه ویش
چه رخه که ی خسته باخه لی و هه موو پاره که ی له
چارۆ که ی پیره ژنه که کردو هه ر چوار چمکی هیئایه وه
یه که و گری ی داو به پشتی خو ی داداو به ره و شار
که وته ری . نه و شاره شاریکی زور خو ش بوو .
به ره ربازه که ش چوو و ئوتیلکی نایاب و باشتترین

ژووری به کری گرت . داوای خوشتترین خواردنی
کرد . چی زوره پارهی زوره . شاگرد بویاچی یه
هات . پیلاوه کهی برد . بوی بویاغ کرد . به لام
زوری پیسهیر بوو کابرایه کی وا دهوله مه ندو خاوهز
زیر نهو پیلاوه کونهی له پی دابی . سهر بازه که
هیشتا پیلاوی نویی نه کری بوو . ههر پیلاوه
کونه کهی جارانی له پی دا بوو . بو روژی پاشتری
جوته پیلاویک و دهسته بهرگیکی نویی کری .

سهر بازه که بوو به پیاوکی ماقوول و لهو شماره دا
ناوی دهر کرد . پارهی ههیه ! خه لکی له دهوره دا
کو بووه وه . برادهری زور بوو . برادهره کانی باسی
هه موو شتیکی نهو شماره یان بو کرد . باسی پاشایان
بو کرد . نهو باسه شیان بو کرد که پاشا کچیکی
زور نازک و نازداری ههیه .

سهر بازه که گوتی : « پیاو چون ده توانی نهو
کچه بینیت ؟ »

گوتیان : « دیتنی چی ؟ کهس چاوی پی ناکه وی .
فالچی پیشبینی یان کردووه گویا نهو کچه میرد به
سهر بازیکی زور ئاسایی ده کات . پاشاش نه مهی
پی شووره یی به . بویه کچهی خستوته ناو کوشکیکی
گه وره ی پولا به ند . ههر چوارده وری شووره ی
به رزو قولله ی قیته . له پاشا بترازی کهس نی به
هات و چوی بکات .

سه ربازه كه له دلى خوځى دا گوټى : « وای ، چه ند
 خوځشه ، پياو چاوى به و كچه نازداره بكه ویت !! »
 ټه و سه ربازه زوړ به شادى و به ختیارى
 راى ده بوارد . نه یده زانى خه م چى به ؟ گه مهى ده كرد .
 سوار سوارانى ده كرد . پارهى به بهر هه ژاران و هر
 ده كرد . وه ختى خوځى نه بوونيشى دى بوو . به خوا
 ناخوځشه پياو يه ك فلسى نه بیټ . به لام ئیستا
 ده و له مه ند بوو ، پوځشته و په رداخ بوو . براده رى زوړ
 بوو . هه موو خوځيان به دوځستى دلسووزو ټه و بیان به
 پياو يكى ماقوول داده نا . سه ربازه كه زوړ له خوځشى
 دا بوو به لام له بهر ټه وهى به پای پیلان پارهى خه رج
 ده كردو يه ك فلسى ده سكه وت نه بوو ، زوړى پى نه چوو
 په رپووت بوو . له دوو دره هم زياترى نه ما . ناچار
 بوو له ژووره خوځشه كه بارى كرد . چوووه كوئيتيكي
 ته نگ و تار . به تاقي ته نى مایه وه . هه موو
 براده ره كان لى دى دوور كه و تنه وه . وای لى هات خوځى
 پیلووى خوځى بوياغ ده كردو كه بدرابا پینه ی ده كرد .
 ئیواره يه كيان كه دونيا تاريك داهات ، له بهر
 تاريكى دانيشت نه ی بوو ته نانه ت يه ك مووم بو خوځى
 بكرپى . نازانم چوون بوو ، كت و پر چه رخه كه ی هاته وه
 بىر . ټه و چه رخه ی كاتى خوځى به قسه ی پیره ژنى
 عه پيار له ناو دره خته كلوره كه دا هینا بوو یه ده رى .

چهرخیکی لی دا ، که پرووشک له بهرده که
چه خماخه ی دا یه کسه ر دهرگا کرایه وه . ئه و سه گه ی
له بهرده م په پیدا بوو که ههر چاویکی به قهد (ژیړ)
پیا له یه ک بوو . سه گه که گو تی : گه وره م ، ئه مر که .
له خزمهت دام . «

سه ربازه که له دلی خو ی دا گو تی : «ئهی عاجباتی .
هه بی و نه بی ئه م چهرخه شتیکی وایه ههرچی بمه وی
بوم جی به جی ده کات . « جا به سه گه که ی گو ت :
« قه لو شیم . هیچم نی یه . هه ندیک پارهم ده وی . «

سه گه که وه ک بروسکه دهر په ری ، به چا و نو قانیک
هاته وه . کیسه یه کی پر توو جی به ده مه وه بوو .
هیئای له بهرده می دانا .

ئیدی سه ربازه که زانی ئه و چهرخه چند
به سووده و چۆن به هانا یه وه دیت . ئه گه ر یه ک جاری
لی بدایه ئه و سه گه ده هات که له سه ر سن دو و قه
تووجه که وه ر که و تبوو . ئه گه ر دوو جاری لی بدایه
ئه وه ی پاسه وانی زیو بوو ئه و ده هات . ئه گه ر سی
جاری لی بدایه ئه وه ی خاوه ن زیړه که ده هات .

سه ربازه که بووه وه پارهدار . گه ر ایه وه ژووره
خوشه که ی جارانی . بهرگی پو شته ی کرده وه بهر .
براده ره کانی ناسیانه وه . له ده وری کو بو و نه وه و
په رو شی خو یان بو باس کرد .

شه و یکیان سه ر بازه که کهوته خه یالات و
لیکدانه وه . « وای سهیره ! تو وهره نه توانی چاوت
به کچی پاشا بکه وی . وای ده لاین جوانه . به لام که
سال دوازدهی مانگ له کوشکی پولا به ندا ده رگهی
له سه ر کلیل در ابیت و به شووره و فولله ی سهخت
ته نرا بی کئی دهستی ده گاتی ؟ . ناخو ده بی نه من به
دیداری نه و نازداره شاد بیم ؟ ، نه ها !! دوزیمه وه ..
دوزیمه وه . . کوا چهرخه که م ؟ »

چهرخیکی لی دا . نه و سه گهی ههر چاویکی به قه د
(ژیر) پیاله یه ک بوو وه ک بروسکه هات و له پیشی
حازر بوو . .

سه ر بازه که پی ی گوت : « نه گهرچی نیوه شه وه ،
به لام زورم مهراقه ، نه گهر بو چاوترو کانیکیش بی ،
چاوم به کچی پاشا بکه وی . »

سه گه که یه ک رکیب بوی ده رچوو . سه ر بازه که
ههر هینده ی ناگا لی بوو سه گه که هاته وه و کچی
پاشای له سه ر پشت بوو . کچه که ههر له خه وی
شیرین دا بوو . به لام نه وه نده جوان بوو ههر که سی
چاوی پی بکه وتایه ده یزانی نه وه کچه پاشایه .

سه ر بازه که ، که سه ر بازی راستی بوو ، خوی
پی نه گیرا . ماچیکی لی کرد . نجا سه گه که
تی ته قاندو کچه پاشای برده وه .

بۆ به یانی که پاشاو شارژن له سهر چا خواردنهوه
بوون . کچه چووه خزمه تیان بۆی گیرانهوه که شهوی
دی خهونیکی سهیری به سه گیک و سه ربازیکهوه
دیوه . سه گه که له پشتی خۆی کردووه و بۆ
سه ربازه کهی بردووه . سه ربازه کهش ماچی کردووه .
شارژن گوئی : « مهندي نهو نه زیرۆ کانهیه . »

کاره که ریکیان راسپارد شهوی داهاتوو نۆبهت
له جی و بالینگانی کچه بگری . بزانی داخۆ ئهوی
ئهو دهیلێ راسته یان خهونه .

شهوی دووهم سه ربازه که دیسان ئاره زووی
دیداری کچهی ههستا ، چه رخیکی لی دا . سه گه که
هات . چوو کچهی هیئاو هاتهوه . که له کچه که روو
هات کاره که ری نۆبهتدار خیرا جلو بهرگی کرده
بهرو به ههله داوان کهوته دووی . که دیتی چووه
خانویه کی گهوره ، له دلی خۆی دا گوئی : « ئۆخهی ،
ئهوا زانیم بر دیه کوئی ؟ » . پارچه ته باشیریکی
هیئا . راست و چه پیکی له ده رگا که داو چووهوه به
دنیایی لی نووست . زۆری نه برد سه گه که کچهی
بردهوه ، به لام که دیتی خانووی سه ربازه که راست و
چه پی له ده رگا کراوه . زانی ئه مه شتیکه . چوو
ئهویش دهستی دا پارچه ته باشیریکی و راست و چه پی
له هه موو ده رگای خانووه کانی شار دا . زیره کی
ئاوها ده بی ! که هه موو ده رگا کان راست و چه پیان

به سه ره وه بی هه لبت گاره گاره که خانووی گورین
ناناسیته وه .

سپیده زوو . پاشاو شازن ، کاره که رو هه موو
دهست و پیوه ندی باره گایان به گه ل خویان دا ، چوون
بزائن شازاده براوه ته کوی و بو کئی براوه ؟ که پاشا
چاوی به یه که م ده رگا که وت راست و چه پی لی درا
بوو ، هاواری کرد : « ئه وه تا ! »

شازن دیتی ده رگای دووه م راست و چه پی
لی دراوه ، قیزاندی : « نه خیر ، پیاوه که . ئه ونی یه .
سه یر که ئه مه یان خویه تی . »

هه موو پیکه وه چاویان به و هه موو راست و چه پانه
که وت ، هاواریان کرد : « ئه وه تا یه کیك ، ئه وه تا
یه کیکی تر . یه کیکی تر . » ته ماشای هه ر ده رگایه کیان
کرد ، راست و چه پی لی درا بوو . تی گه یشتن
ته فره دراون و ئه و گه رانه یان بی فایده یه ،
خانووه که یان پی نادوؤز ریته وه .

شازن ژنیکی مه کرو بوو . بیجگه له
گالیسکه هاژوان شتی تریشی ده زانی . مقه سیکی
گه وره ی زیبری هیئا . هه ندی پارچه ئارموونی
هه لبری و تۆر به یه کی گچکه و جوانی دروست کرد .
ئه و تۆر به ی پر دنکه گه نم کردو له پشتی کچه ی
به ست . به لام کونیکی بچوو کی له بنی تۆر به که

هیشته وه ، بۆ ئه وهی ئه گهر کچه یان برد دنکه
گه نمه کان ری وری برژی و بزائن بردوو یانه ته
کوی .

شه و ، سه گه که دیسان هات . کچه پاشای خسته
سه رپشتی خوی و رای کردو بۆ سه ربازه که ی برد .
سه ربازه که ئه شقی کچه ببوو . له دلی خوی دا
ده یگوت ئاخ چۆن کورپه پاشا نه بووم تا بچمه
داخوازی ئه و کچه و بیهینم .

ئه م جاره سه گه که ئاگای له وه نه بوو دنکه گه نمی
ناو تۆر به که ههر له کوشکی کچه وه تا بهر په نجه ره ی
ئوتیلی سه ربازه که به ریژه ریژر رژاوه .

بۆ سبه ینی ، پاشا و شارن شوو نیان هه لگرت و
زانیان کچه براوه ته کوی ؟ سه ربازه که یان قول به ست
کردو ده زندانی یان هاویشت .

سه ربازه که به کزو کویری دانیشت . وای
زیندانیکی تاریک و نوتهک بوو . چۆنی بلئی وای
ناخۆش بوو . ئاگاداریشیان کرده وه که به یانی
له گه ل که و اسپیدی له سه ری ده دری . شتی وای کالته
نی یه ! حه یف له وه دا بوو چه رخه که ی پی نه بوو . له
ته نگاویان پی رانه گه یشت بوو بیهینی . له ئوتیل
به جی ما بوو .

به یانی له په نا شیشه کانی په نجه ره ی بچوو کی

ژووره کهوه سه ییری کرد خه لکی به پرتاوی ده چوونه
 ته ماشای له سیداره دانسی ئه وه وه . ده نگی ته پلو
 که ره نا ده هات . سه رباز به جاده دا ده هاتنو
 تی ده په پین . ئه وه موو عاله مه ده چوونه ته ماشایی .
 شاگرد بۆ یاخچی به که شیان له گه لدا بوو به
 به روانکه ی چه رم و به تایی جوته سۆلیک ده چوو .
 ئه وه نده ته نگاو بوو . ئه وه نده به هه شتاوی
 رای ده کرد ، له راکردن دا لنگه سۆلیکی په پری و
 که وته نزیك په نجه ره ی شیشه به ندی سه ربازه که .
 سه ربازه که گازی کرد : « هو ، شاگرد بۆ یاخچی .
 خۆت ته نگاو مه که . تا من لیره بم ، هیچ به هیچ
 نا کرئی . وه ره دره هه میکت ده ده می برۆ ئوتیله که بۆ
 شوینی من . چه رخیکم له وی له بیر کردوو به بۆم
 بینه . به لام خیرا به . »

شاگرد بۆ یاخچی بۆ دره هه مینک ده چوووه ئاسمانی
 هه پیه ی لسی کرد . چوو . چه رখে که ی هیئاو دایه
 سه ربازه که .

ئه و جا به زم خو ش بوو . گوی بگره بۆت بگیر مه وه
 چی قه وما .

قه ناره یه کی گه وریان له ده ره وه ی شار ، له
 گۆره پانیك چه قاند . سه رباز ده وریان گرت .
 خه لك له هه موو لایه که وه ئاپۆره یان دا . سه د هه زار
 که س ده بوون . پاشاو شار نیش به رامبه ر قازی و

حەشامەتە گە لەسەر تەختیکی نایاب دانیشتن ،
سەربازە کەیان برد ، گەیشتە سەر پایە ی
قەنارە . هات پەتی بخەنە گەردەن . گوتی نەختی
مۆلەتەم بەدن ، داوا یەکی بچوو کم هەیه . وا
رۆیشتوو پێش ئەو ی تاوا بار لەسەری بەدی
ئەگەر داوا یەکی بچوو کی هەبێ بۆی دە کەن نا
لەسەر دلی نە بیته کەسەر . منیش زۆرم حەز لێ یە
لە سەر مەرگ دا سبیلیکی بە دلی خۆم بکیشم .
دوا سبیلە لەم دونیا یە دا .

پاشا داوا کە ی رەت نە کردەووە . ئەویش
بە کاو خۆ سبیلی تی کردو دەمی پێو ناو دەستی
بۆ چەر خە کە برد ، سبیلە کە پێ بکات .
چەرخی هینا دەری . حازری کرد . خیرا ، سێ
جار لەسەر یە ک لێ ی دا : یە ک ، دوو ، سێ . هەرسێ
سەگ لە بەردەمی ئامادە بوون : ئەو ی هەر چاویکی
بە قەد ژێر پیا لێ یە ک بوو . ئەو ی هەر چاویکی
بە قەد بەرداشێک بوو . ئەو ی هەر چاویکی بە قەد
بورجیکی خر بوو .

هەموو پێکۆلیان کردو مێراندیان : « گەورەم ،
ئەمر کە ! »

سەربازە کە گوتی : « فریام کەون ، لەسەرم
دەدەن . »

سەگە کان پێکەووە هێرشیان بۆ قازی و
حەشامەتە کە برد . هەر کەسێ کەوتە بەری لنگ و

لووتیان گرت و فری یاندا ئاسمانی و هه پرون به
هه پرونیان کرد .

پاشا هاواری کرد : « کاکه ، له سه ری ناده م .
بابه ، له سه ری ناده م » به لام سه گه هه ره گه وره که ،
پاشاو شاژنی گرت و تی هه تدا نه ئاسمان .

سه ربازه کان هه موو زه نده قیان چوو .
په رتان پوو تانیان پی که وت . ئه و خه لکه به جاری
ده خاله تی سه ربازه که بوون « ئیمه کردمان تو
نه یکه ی . پی او ی چا به مه مانکوژه . ده تکه ین به
پاشا ، کچی پاشات ده ده ینی . »

سه ربازه که سه گه کانی هیور کرده وه .
خه لکه که گالیسکه ی پاشایان هیناو
سه ربازه که یان هاویشته ناوی . هه ر سی
سه گه که ش ته قله کوت هاتن له به رده م سه ربازه که دا
وه ر که وتن و هاواریان کرد : « هوپای ! » . منداله
وور تکه ش به په نجه ی ده ست فیکه یان کیشا .
سه ربازه کان سه لامیان بو وهر گرت .

ئیدی له و روژه وه کچی پاشا کوشکی پولا به ندی
به جی هیشت و بوو به شاژن - قسه ی خومان بی
خویشی چه زی لی بوو .

یه که هه فته ی ته واو شایی و گووه ند گه را .
سه گه کانیش ته بای وان چوونه سه ر خوانی خواردن
و - بی تی تو ناخوش - تیریان - گفته - خوارد .

كچۆلەي شىقار تە فروش

سەرمايە كى زۆر تووش بوو • بە فرو رەھىلە
بوو • پوژ لەسەر ئاوابوون بوو • ئەو ئىوارەيە
دوا ئىوارەي سالى كۆن و سەرەتاي سالى تازە
بوو •

كچۆلەيە كى ھەزار بە سەر كۆتى و بە پى خواسى
لە بەر ئەو سەرمايە دا ، بەو تاريكەيە بە كۆلانان دا
دە گەرا • راستى كە لە مالى ھاتە دەرەو و جووتە
سۆلىكى لە پى دا بوو • بە لام سۆلە كان زۆر
گەورە بوون • ئەو ەندە گەورە بوون دايكى جاروبار
بەسەر پى خوى وە دە كردن •

كە بە پىگادا دەرويشت لە ھىكەو و دوو ئو تومبيل
گقەيان ھات و بە لايەو و تى پەرىن ، ئەو ویش لە ترسان
بازىكى ھەل داو دەرپەرى • سۆلە كانسى
لە پى بوونەو و پەرىنە ئەو لاو و • لنگىكى
دۆزى يەو و ، بە لام لنگە كەي دى كەوتە دەست

مندالیکى چه توون • فراندى و گوتى که کورم بوو
بۆى ده کهمه لانک •

کچۆله که بهم شیوهیه له کۆلانان ده گه پراو
ده سوو پرا • پى یه بچوو که کانى تهزى بوون و شینو
مۆر هه لگه پرابوون • هه ندی دهسته شقارتهى له
چارۆگه یه کى کۆن پىچا بوو • دهسته یه کیشى به
دهسته وه گرتبوو • شقارتهى ده فرۆشت • به لام
ئه و پۆژه تا ئیوارى کهس هیچى لى نه کرى و که سیش
فلسیکى پى نه به خشى • به و سه رماو سۆله یه ، به
زگى به تال و برسى یه وه ده گه پرا • له خۆى بى که سو
بى نه واتر نه بوو • وای له و بچکۆله بهسته زمانه !
کلۆکلۆ به فر ده که وته سه ر پرچه دريژو
جوانه که یه وه • پرچى ئه وه نده جوان بوو له پشته وه
گلوازه ی کرد بوو • به لام خۆى قهت بیری له جوانى
خۆى نه ده کرده وه • به خه یالى دانه ده هات که کچیکى
ئه وه نده قشت و ژیکه له یه •

ئه و ئیواره یه روناکی له په نجه رهى خانوو کان
ده دره وشایه وه • بۆنى چیشته و قازى بریانی کۆلانى
پر کردبوو • چونکه ئه و ئیواره یه ئیواره ی سه رى
سالى تازه بوو • • ئه دى ، کچۆله کهس هه ر بیری له و
پۆژه ده کرده وه •

قوژبنیکى دۆزى یه وه ، دوو خانوو که یشتبوونه
یه کترو یه کیک نه ختی له وه ی تر زیاتر هاتبووه

دهری . له و قوژبنه هه لتوتر گاو پی یه گانی
 هه لکیشایه وه بنه خوئی و گرمۆلهی کرد . قهت
 سه رمای وای نه دی بوو . نه شیده ویرا بچیتته وه مالی
 چونکه نه و پوژه هیچ شقاته ی نه فرۆشتبوو . یه
 فلوسی پهیدا نه کرد بوو . نه گهر به دهست به تالی
 بچوو بایه وه باو کی لی ی ده دا . نه گهر نه وهش نه با ،
 خو مال ه وهش هه ر سار دوسره ، پیخه فیان ساپیتته یه .
 پووش و په لاش و به پره ی ناو ده رزو ده لاقه کان (با)
 ناگیر نه وه . . وورشه ی دی دیتته ژووره وه .

هه روه خت بوو دهسته بچکۆله کانی بقه سرن .
 وای !! ره نگه قله شقارته یه کی بچوو کی به که لک بی .
 هه ر نه وه نده غیرهت بکات و قلیک له دهسته شقارته که
 ده ربیئی و له دیواری بخشییئی ده توانی په نجه
 سره کانی گهرم بکاته وه . تانی له خوئی دا قلیکی
 ده رهینا . به دیواری دا هیئا . ووش . ووش .
 کلفاندی و گری گرت .

بروسکه یه کی گهرم و گه شی هاویشت . ده سنی
 تیوه رهینا . ده تگوت مومیکی بچکۆلانه یه ، چرایه کی
 گه شه . که له ناگره که پاما وای زانی له بهر
 سو به یه کی ناسنی . گه وره ی بزرمار کوت دانیشتووه .
 ناگره که ی باش ده سووتا . دلی به گهرماییی یه که
 بوو ژایه وه . به لام که پی ی ده رهینا بیداته بهر سو به و
 گهرمی بکاته وه . پرت ! ناگره که کوزایه وه . سو به که

بزر بوو • دارکيکی سووتاووی به دهست مایه ووه
بهس •

قلیکی تری دهرهینا • دایگیرساندو چه خماخه ی دا.
دونیا ی روناك كرد • ته ماشای كرد دیواری به رده می
وه کو شووشه وا روون بوو • ژووره وه ی لی دیار بوو.
ژووره که میزیکي تیدا بوو • میزه که قوماشدیکي
سپی به سهردا هه لکشا بوو • تا قمه فه خفووری یه کی
رپیک و پیکی له سهر بوو • قازیکي سوور کراوه شی
له سهر بوو • خووخ و سیوی به سهردا بلاو کرا بووه وه.
تام و بویه کی زور خووشی لی دههات • له وهش خووشتر
ئه وه بوو که قازه که له ناو فه خفووری یه که وه بازی دا
دهری • چه قویه ک و چه نگالیکی به دندوو که وه گرت و
به له نجه بو لای کچه که هات • له و کاته دا ، پرت !
دنکه شقارته که کوژایه وه • له دیواری ساردو رهق و
ئه ستوور به ولاره سیچی له به رده م دا نه ما •

کچه قلیکی تری لی دا • که ناگره که پی بوو . وای
زانی له ژیر جوانترین دره ختی (کریسماس) دا
دانشتوووه • دره خته که زور له و دره خته زلترو
رازاوه تر بوو که پار سه ری سال له شووشه به ندی
دوکانی ده و له مه ندیک دا چاوی پی که وتبوو •
دره خته که هه زاران مؤمی له ناو چله سه وزه کان دا
ده بریسکایه وه . گه لی وینه ی ره نگاو ره نگی گه وره
چاویان تی بری بوو ، وه کو ئه و وینانه وا بوون که

له پهنجه ره ی دو کانداره که دا بوون . کچه به په روښی
 هه ردوو دهستی بو دريژ کرد . پرت . شقارته که
 کوژایه وه . مؤمه کانی سه رچلی دره خته که هه ر
 به رزبوونه وه تا هه موو بوون به تهستی ره ی
 پرشنگدار . تهستی ره یه ک دارژاو کلکه ناگریکی
 سوورو گه شو و دريژی له ناوه ندی ئاسمانه وه به
 دوو خوئی دا راکیشا . کچه له دلی خوئی دا گوئی :
 « ئای ، های ، ته وه پیاوچا کیک عه مری خوای کرد . »
 چونکه داپیری ره حمه تی هه موو جارئ که له سه ر
 کوئی خوئی داده نا ، ده یگوت که تهستی ره یه ک
 ده کشی ته وه پیاوچا کیک ده مری و روحی
 به رزده بیته وه باره گای یه زدان .

کچه قله شقارته یه کی تریشی ده رهینا و به
 دیواره که ی داهینا . شقارته که گری سه ندو ته و
 ناوه ی پوناک کرده وه . ته ماشای کرد داپیری
 سه رسپی له نیو پوناکی یه که دا وه ستا بوو . تا
 بلی ی جوان و نوورانی بوو . تا بلی ی میهره بان و
 دلنه رم بوو . کچه که چاوی پی که وت هاواری کردی :
 « داپیره ، به جیم مه هیله . له گه ل خوتم ببه . ده زانم
 ناگره که بکوژیته وه تو ش ده پروی . وه کو سو به
 گه رمه که و قازه بریانی یه که و دره خته جوانه که بزر
 ده بیت . »

یه ک له سه ر یه ک دنکه شقارته ی لی دا . چونکه

نه یده ویست داپیره ی برو او به جی بیلی .
شقارته کانیش نه وه نده گه شو جوان
ده دره و شانده . ببووه پوژی نیوه پو . داپیره ی
له جار ان که له گه تو نازدار تر بوو .
لی های هاته پیشه وه و خستیه سه رباسکی و هه ردوو کیان
به شادی و خوشی هه لفرین و به ره و ئاسمان بهرز
بوونه وه . که نه سه رمای لی بوو ، نه برسیتی و نه
ترس . به دنیایی له سیبه ری خوادا ژیان .

بو به یانی ، سبه ینی زوو دیتیان کچه که به
پوومه تی سوورو لیوی خه ندانه وه له و قوژبنه
که و تووه و قنیاتی له بهر براوه . دوائیواری سالی
رابردوو له سه رمان ره ق هه لکه را بوو .

به یانی سالی تازه ش که گزنگی دا ، تیشکی له
ته رمه بچکولانه که ی کچه دا ، که له و قوژبنه سارده دا
راکشا بوو ، ده سته شقارته یه کی سووتاویشی
له ته که له که ببوو .

خه لکی که چاویان پی کهوت ، گونیان :
» به سته زمان !! دیاره ویستوو یه تی بهم شقارنانه
خوی گهرم بکاته وه . « به لام که س نه یده زانی کچه
نه و شه وه چه ند شتی جوان جوانی دیوه و له بهر چ
پوناکی یه که دا به دیداری داپیری شاد بووه و
هه ردوو کیان پیکه وه چوونه ته ئاهه نگی سالی نوی .

دوو دئدار

تۆپو مزراح له گه‌ل هه‌ندی له‌یستۆکی تر
که‌وتبوونه ناو چه‌که‌زه‌ی منداڵیکه‌وه . پوژیکیان
مزراح به‌ تۆپی گوت : « ئه‌ری ، ئیمه‌ پیکه‌وه له‌یه‌ک
شویندا ده‌ژین ، بۆچی می‌ردم پی‌ناکه‌ی و بینه
هاوسه‌ری یه‌کتر . »

تۆپه‌که‌که‌ پێسته‌یه‌کی مه‌راکشی پۆشی بوو .
زۆری را له‌خۆی بوو . خۆی پی‌زۆر جوان و نازدار
بوو . ده‌عیه‌ی نه‌هینا هه‌ر وه‌لامیشتی بداته‌وه .

روژی پاشتر خاوه‌نی له‌یستۆکه‌کان هاتو
بۆیاغی سوورو زی‌پینی له‌ مزراحه‌که‌داو بزماریکی
سفری تی‌گرت . مزراح خولایه‌وه . په‌ککو شتیکی
به‌نرخ بوو !! به‌ تۆپی گوت :

«سه‌یرم که ، چه‌ند جوان شایبی ده‌که‌م . ئیستا
چ ده‌لیی ؟ می‌ردم پی‌ناکه‌ی ؟ من و تۆ بۆ یه‌ک باشین .
لیک‌ده‌وه‌شیینه‌وه . تۆ باز هه‌ل‌ده‌و منیش شایبی

ده كه م . كهس به قه د ئيمه به خته وهر نى يه . توپ
گوتى : « قسه ي وا چون ده كه يت ؟ چما نازانى
داك و بايم پيسته ي مه را كشين و ته په دورى كى به نرخم
له ناو زگ دايه . »

مزارح گوتى : « منيش له دارجاو كه و توومه ته وه و
پاشا خوى له سهر ته خته يه كى تايبه تى
ده مخولينيته وه . »

توپ گوتى : « جا به ته ماي پروات پي بكه م ؟ »

مزارح گوتى : « ياخوا ، نه گهر قسه كه م درو بى .
جاريكى تر نه خوليمه وه . »

توپ گوتى : « كهس به دووى خوى نالى تر شه .
شتى وا قهت نابى . ئاخو من نيوه ي ماره ييم له
چوله كه هاتووه . هه موو جارى كه ده چمه ئاسمانه وه ،
سهر له هيلانه كه ي دهر دىنى و ده لى : (ده كه ي) منيش
جاريكيان له دلى خووم دا گوتم « ئا » ، ئه وه ش نيوه ي
ماره يى يه . به لام په يمانت ده ده مى هه رگيزاو هه رگيز
له بيرت ناكه م . »

مزارح گوتى : « ئه وه نده ش هه ر باشه . خراپى
چى يه . »

له وه زياتر يه كترى ان نه دواند .

روژى دووهم كورپه كه توپى دهره يينا . توپه كه
وه كو مهل كه وته ئاسمانه وه . مزارح ته ماشاى

کرد . تۆپه كه نه وه نده به رزبووه وه له مه وداي چاو
چووه دهري . كه ده چووه ئاسمان و ده هاته خواري ،
(زرم) به زهوي ده كه وتو بازيكي بلندي هه لدهدا
بۆيه ش واي ده كرد چونكه تۆپيكي بزوز بوو .
ته په دۆري له ناو زگدا بوو . هه شت جار چووه
ئاسمان و هاته وه . جاري تۆپه م كه چووه ئاسمان
نه هاته وه . ناو ئاو چوو . نه وه ندهي كورپه ليي گه را
نه يدۆزي يه وه . ئيتر ليي بي هيووا بوو .

مزراح هه ناسه يه كي ساردي هه لكيشاو گوتي:
«نه من ده زانم له كوي يه . چووه مي ردي به چۆله كه
كردوو . ئيستا له هيلانهي چۆله كه دا يه .»

مزراح تا زياتر بيري له تۆپه كه ده كرده وه پتر
ئه شقي ده بوو . هه ر چه نده تۆپ مي ردي به مزراح
نه كرد و دلي به يه كيكي تر دا به لام هه ستو
سووزي جو شان دو جولاندي . مزراح كه وته سه ماو
خولانه وه . به لام بيري هه ر له لاي تۆپه كه بوو . تا
ده هات له بهر چاوي جوانتر ده بوو .

چه ند ساليكي به سه ردا تي په ري . ئه شقي
مزراح كو ن بوو . خو يشي كه وته سالانه وه .
رۆژنيكيان تازه په نگه كرا بوو . ببوو هه مزراح يكي
زيه ر كه بازيكي هه لداو خولايه وه وه مه يي . له هيكه وه
بازيكي توندي هاويشتو بزور بوو .

ئەم لا گەرەن ، ئەو لا گەرەن ، قىسى ژېر زەمىنىش
گەرەن نە ياندۆزى يەوۋە .

مىزراح بازى دابوۋ ، چوۋبوۋە ناو توۋنى
سەر شۆركى كە پىراۋپىرى كۆنە شىرە بوۋ . لاسكە
كەلەم و زىل و تەنى تىدا بوۋ . مىزراح لەدلى خۆى دا
گوتى : «ئىرە زۆر ناخۆشە بوۋ من . لىرە ناخە و ئىمە وە .
بۆياغە كەم زوۋ دە تە كى . پەككو كە وتمە ناو چ
سۆرە و بۆران ؟ »

بە تى چاۋان سەيرى قاچكە كەلەمىكى
شەق بردوۋى كرد . لەولاۋە شتىكى خىرى كە وتە
بەرچاۋ . لە سىۋى كۆنى دە كرد . بەلام سىۋى نە بوۋ .
تۆپە كە بوۋ ، كە وتبوۋە سەربان و بەناو
دوۋ كەلكىشەۋە شۆر بىۋەۋە ناو توۋنى
سەر شۆركى .

كە تۆپە كە چاۋى بە مىزراح كەوت ، گونى :
« بەخۋاى چا بوۋ يە كىكى خۆيىم ھاتە لا . تىر پىكەۋە
دەدوۋىن . راستە لە پىستەى مەراكشى دروست
كراوم . كچىكى عازەب بەرگى درووم . تەپەدۆرىكى
جوانم لە ناو زگ دايە ، بەلام كەس بە خەيالى دا نايە
تەماشام بكات . ئەو كاتەى كە وتمە ناو
دوۋ كەلكىشەۋە زۆرم نەما بوۋ مىرد بە چۆلە كە
بكەم . كەچى ئاۋھام بەسەر ھات . ئەو پىنچ سالە
تەروشى ھەلدەمژم . بىروا بكن پىنچ سال بو كچى

عازب گەم نى يە ، زۆر زۆرە . »

بەلام مزاراح وورتەى لە دەم نەھاتە دەرى .
دەلخووازی گۆرىنى ھاتەو ە ياد . تا پتر گوىى لە قسەى
نۆپ بوو زياتر لىى مسۆگەر بوو ئەو ە ھەبى و نەبى
كۆنە دەلخووازی خۆيە تى .

لەو کاتەدا کارە کەر ھات توونى سەر شۆرکى
پاگژ بکاتەو ە . کە چاوى بە مزاراحە کە کەوت
قىژاندى : « ھورپرا ، ئەو ە تا مزاراحى زىرپىن . »

مزاراح خەنى بوو . لەو زندانە رزگارى بوو .
چوو ە دەرەو ە .

بەلام کەس باسى تۆپى نە کردو مزاراحىش باسى
كۆنە دەلخووازی خۆى بۆ کەس نە کىرپايەو ە .
دەلخووازيك پىنج سالى لە توونى سەر شۆرکى
بکەوى و نەوشى بکىشى ، رەونەقى نامىنى .
بەپراست ، ئەگەر لە توونى سەر شۆرکى تووشى
يارە کەت ببىت ھەرناتەوى خۆى لى بەخودان بکەيت و
بىناسىتەو ە . وانى يە ؟ .

چەرخ و فەلەك

هەبوو نەبوو بازارگانىكى زۆر دەولەمەند هەبوو .
ئەو ئەندە دەولەمەند بوو پىي دەكرا جادەيەكى تەواو
زىرپىژ بىكات . يەك بەكۆلانى زىرپى هەبوو . بەلام
پارەكەى خەرج نەدەكرد . درهەمىكى سەرف
بىكردبايە دىنارىكى دەخستەجى . ئەو تەرزە
بازرگانەبوو . زۆرى نەبىرد ئەمرى هەقى
بەجىگەيانە .

ئەو سامانەى كۆى كىردبووئەو بو كۆرەكەى
بەجىما . كۆرە دلتەرپبوو . قەت بىدلى خۆى
نەدەكرد . بەپاى پىلان پارەى دەبەخشى . بەكەيى
خۆى راي دەبوارد . هات وچۆى تىارۆى دەكرد .
دىنارى دەكردە كوش قاقەزو يارى پىدەكرد . ئە
دەم گۆم و پوو باران ، لەباتى بەرد ، يارى مراوى
نیرانەومىيانەى بەلیرەى زىرپە دەكرد . پارەكەى
لىقەزا بوو . وانەبا لەكۆلى نەدەبووئەو . چاكى
كرد لەكۆل خۆى كىردەو . وای لىهات لە

چاره گه دیناریک زیاتری نه ما • جل و به رگیش • له
جو ته سؤللیک و کونه کراسیکی ئاودامان زیاتر هیچی
له بهردا نه ما •

براده ره کانی لی ی ره وینه وه • وه کو جاراز
په شته په شتیان له بهر نه ده کرد • له گه لی نه ده چوونه
گه رانی •

ئه و کوره براده ریکی گه نجو دلسۆزی هه بوو •
براده ره که ی چهرخ و فه له کیکی به دیاری بو ناردو
گوتی : « ئه مهت هه بی به سته • هیچ ئیش و کار
مه که • » جا چما چ ئیش هه بوو ، داخوا ده یكات یا
نایكات •

به راستی ئه و چهرخ و فه له که شتیکی سه یر بوو .
بتجوولاندا یه وه . چهرخ و فه له که که ده فری و ده که وته
ئاسمانی •

کوره چووه ناو چهرخ و فه له که که ، دانیشته •
ده سکه که ی باادا • ووش ، ووش ، ووش •
چهرخ و فه له که فری • به سه ر دو که لکیشی بانان و
به سه ر هه وری ئاسمانان دا فری . رۆیشته • له ناکاو
قرچه یه که له چهرخ و فه له که که هه سته • کوره
هه تره شی چوو نه وه که چهرخ و فه له که گرده بر بشکی و
بکه ویتته خواره وه • به لام چا بوو قرچه که چ نه بوو •
هی ئه وه بوو چهرخ و فه له که چووه باریه که و توندتر
بوو •

ھەر رۆڭڭىشت ، رۆڭڭىشت ، تا گەڭىشتە تورگىستان .
 لە ناو دارستانىك دا نىشتەو ھە چەرخ و فەلە كە كەى
 لە ناو پووش و پەلاش دا شار دەو ھە و خۆى بە پىيان
 چوو ھە ناو باژىرى . . تور كىش ھەموو بە تاي سۆل و
 كراسى بوون بۆيە ھىچ كىشمە و دۆخەى نە ھاتە رى .
 يە كەم جار تووشى دايە نىك ھات ، كۆرپە يە كى
 خە پە تۆلەى بە ئامىزە ھە بوو . بانگى كرد : « دايە نە كە ،
 زەحمەت نە بى پىر سيارىكم ھە يە . ئەرئى ئەو كۆشكە
 گەورە يە چى يە لە دوورە ھەى شار . پەنجەرەى وا
 بلىندە . »

دايە نە كە ھە لامي دايە ھە : « ئەو ھەرمسەراى
 كچى پاشايە . فالچى خە بەريان داو ھە و كچە
 تووشى دلدارى يە كى ناخۆش دەبى ، بۆيە ئەو
 كۆشكەيان بۆ لەوئى كردو ھە . پاشا و شارئى
 لى دەرچى كەس نايگاتى . »

كۆرپە بازارگانە كە سوپاسى دايە نە كەى كردو
 گە پرايە ھە دارستان . چوو ھە ناو چەرخ و فەلە كە كەى .
 دەسكە كەى بادا . بەسەربانان دا فرى . چوو ، چوو
 ، چوو بە پەنجەرە كە دا چوو ھە ژوورى كچى پاشا .
 كچە لەسەر قەنەفە راكشا بوو . خەوى
 لى كە وتبوو . ئەو ھە نە ناسك و نازدار بوو ، كۆرپە ،
 خۆى پى نە گىرا (مرچ) ماچى كرد . كچە بە ناگا ھات .
 زۆر ترسا . بەلام كۆرپە دللى دايە ھە و گوتى :

(مه ترسه ئەمن خوای تور کانم . له ئاسمانه وه بوو .
 سەردانی تو هاتووم .) . کچه نه دیتکه بوو .
 قسه کهی له دل چه قی و بر وای کرد . دووبه دوو
 دانیشن . کورپه دهستی پی کرد هه قایه تی
 چاوه جوانه کانی کچهی گێپرایه وه . گو تی ئەو چاوانه
 وه کو گو می مه ندو قوول وان و خه یال وه کو پهری
 به حری مه له وان یان تیدا ده کات . هه قایه تی هه یه ی
 گێپرایه وه گو تی : « ئەو هه یه جوانه ت وه کو
 چیا یه ک وایه به فر دای پۆشیبی و په له
 سه هۆلی وینه داری جوان و بریسکاوه ی تیدا بی .
 پاشان باسی حاجی له قله قی بو کرد که هه موو سالی
 بیچووی جوان جوان هه ئدینی .

قسه و هه قایه ته کانی زور خووش و به تام بوون .
 سیحراوی بوون . به ده م ئەم قسه خووشابه وه داوای
 له کچه کرد که میردی پی بکات . کچه قایل بوو .
 به لام گو تی : « ده بی پوژی شه موو بیته وه . ئەو
 کاته پاشاو شارن بو چا خوار د نه وه دین . با ئەو ایش
 ئاگادار بن . ئەگەر بزائن میرد به خوای تور کان
 ده کهم بی شک زوریان که یف پی دیت .

به لام دیاره تو هه قایه تی زور خووش ده زانی .
 دایک و باو کیشم زوریان هه ز له هه قایه ته . دایکم
 هه قایه تی وای پی خو شه باسی جوانی و داوین پاکی
 تیدا بی . باو کیشم هه زی له هه قایه تی وایه که

نوكتەو پيىكە نىنى تىدابی . ھەقايەتى ئاوايان بو
بگىرەوۈ . باشە ؟

كۆرە گوتى : « زۆر باشە . كەوابوو لەباتى
نىشان ھەقايەتان دىنم . »

كچە شىرىكى زىرى پيشكەش كرد كە زۆرى
كەلك لەو شىرە وەرگرت . مالاوايى كردو رۆيشت .
بەسواری چەرخوفەلە كە كەي رۆيشت . چوو ،
جاری زوو كراسىكى نوى بو خۆي كرى . پاشان
چوو لە كونجىكى دارستانە كە دانىشتو ھەقايەتى
ھەلبەست . دەبا بو رۆزى شەموو ھەقايەتە كان
تەواو بكات . ھىچ ئەزىھەتى پىوۈ نەدیت . بو رۆزى
شەموو ھەقايەتە كان ئامادە بوون .

پاشا و شازن و سەراپاي بارەگا چوون چايەك
لەلای كچە بخۆنەوۈ . كە ئەو خەبەرەيان زانى .
ھەموو بە خۆشى و شادى بە پىر كۆرەوۈ چوون .
كۆرەھات . دانىشتن .

شازن داواي لى كرد ، گوتى : « ھەقايەتتىكىمان
بو بگىرەوۈ . بەلام ھەقايەتتىكى وا بى سوودى
ھەبى . ئەقلى تىدابی . »

پاشا گوتى : « بەلام پيىكە نىنىشى تىدابی . »
كۆرە گوتى : « بەچاوان » . دەستى بە
گىرانەوۈ ھەقايەتە كە كرد .

گويى بگرن . نهو هه قايه ته خو شهى گيڤراينه وه .

گوتى :

هه بوو ، نه بوو ، ده سته شقار ته يهك هه بوو . نهو
شقار تانه زور شانازى يان به خويانه وه ده كرد .
چونكه له به ره بابيكي ره سهن بوون . دره ختى
بابه گه وره يان ، دار سته و به ريك بوو . لهو
دار سته و به ره كرابوونه وه كه داريكي زور گه وره
به ته مه ني دارستان بوو .

شقار ته كان له چيشتخانه دا له به ينى چهر خيكو
مه نجه ئيكي به قوئپ له سه ره فكه يهك پاليان
دابوو وه . باسى سه رده مي گه نجيتى خويان ده كرد .
ده يانگوت : نهو كاته ي كه هيشتا به سه ره چلي
سه وزه وه بووين زور له خوشي و شادي دا بووين .
به يانى و ئيواران خونومان له سه ره ده گهوت . كه
رؤژ به ده ره وه با تير خومان ده دايه بهر هه تاوي .
ته يرو تالى بچكۆلهش هه قايه تي خوش خوشيان
بو ده گيڤراينه وه .

واي چه ند خوش بوو كه له سه ره دره ختى خومان
بووين و ته ماشاي نهو دارستانه چرو پره مان ده كرد .
دره خته كانى تر ته نيا هاوينان بهر گيان له بهر بوو .
كه چي به ره بابي ئيمه به هاوين و زستان بهر گي
سه وزمان پوشي بوو .

ئاخ ، دونيا بۆ گەس نامىنى ! رۇژىكىيان داربر
هاتن • كووكەيەكى گەورەيان نايەو • لەم ھەرايەدا
خىزانە كەمان كوئىر بوەو • گەورە كەمان بوو بە
دارئالاي كەشتى يەكى نەشمىلانەو دلى كوئى
بويستايە بە ناو ئاودا بەھەر چوار ئىقلىمى دونيادا
دەگەرا •

چلە كانى تر ، ھەريە كە كەوتە شوئىنىك • ئىمەش
پىشەمان بوو بەو كە روناكى بە خەلك بىخەشىن •
ھەربوئىمەش ئىمەي ماقوول و خانەدان كەوتووينەتە
چىشتخانە •

مەنجەلى بەقوئپ ، كە لەتە نىشت شقارتە كان ،
دائىشتبوو گوئى : « ھەقا يەتى من پىچەوانەي
ئەمەيە • من لەو پوژەو ھاتوومەتە دونياو تائىستا
ھەر دەبرژىم و دەكوئىم • بەلام زور بەو نازارەو
سەربەرزىم • لەو مائەدا لە ھەموو گەس گەورەترم •

شادى ھەرە گەورەم لە دونيادا ئەو يە كە دواي
چىشت خواردن ئاوا بە خاوين و باوئىنى لەسەر
رەفكە پال بەمەو ھەو لەگەل ھاورپىكانەدا قسەي
خوش بگەم •

ئىمە بەدەوام لە ژوورپىن • تەنيا مام دەولك
نەبى جاروبار بۆ ئاوهپىنان تا ھوشەي خوارى
دەچى •

یەك قاسیدمان هەیه قسەمان بۆ دینی • ئەویش
زەمبیلەى بازارە • بەلام هەمیشە قسەى ناخۆشى
پىیە • زۆر لەمىژ نىیە كۆنەمەنجەئىك لە داخى
فسەكانى لەرزى هاتى ، هەژا ، كەوت و پارچە پارچە
بوو • بەلام مەنجەئىكى زۆر لاسار بوو •

ئىجا چەرخ وەدەنگ هات و گوتى : « ئىوہ زۆرتان
چەند لى دا » كە وای گوت بەردوئاسن لىك خشانو
چەخماخەى دا • گوتى : « ئەدى ئىوارەى خۆش ئاوا
دەبىت ! »

شقارتەكان گوتیان : « باشە ، بابزانىن
گرنگىرىن كەسمان كىیە ؟ »

مەنجەئىكى گەلینە لەوى بوو • هەلى داىەو گوتى :
« ئەمن حەز ناکەم باسى خۆمتان بۆ بگەم • كە بەرمى
ئىوارە دەستى پىی کرد ئەو حەلە باسى شتىكى واتان
بۆ دەكەم كە هەموو كەس بىزانى • شتىكە
هەموومان دەتوانىن بە شادومانىیەوہ بچىنە
ناویەوہ • زۆر خۆشە . لە نرىك بەلتىكە . لە كەنارى
دانىماركە • »

فەخفوورىیەكان پىكەوہ گوتیان « هەستانىكى
باشە ، پەنگە هەقايەتەكەى خۆش بى • لەوانەىیە
بەدلى ئىمە بىت ؟ »

مەنجەئەكە دەستى پىی کردەوہ : « ئەدى ،

گەنجىتىم ، لەھوئى ، لەناو خىزانىكى كىرۈھىمەن دا بىردە
سەر .

ھەموو كەلۈپەلەكان جوان جوان بۇياغ كىرۈپۈن .
زەھوئى يەكە پاك پاك شوورا بوو . ھەر دوو ھەفتە
چارىك پەردەيان دەگۈپىن . «

گەسك لەولۇو ھەلى دا يەو گوتى : « چەند بە
زانابى ھەقايەتەكە دەگىرىتەو . دەلى پىرەژنەو
لەبەر ئاگردان دانىشتوو ھەقايەت دەگىرىتەو !
ھەقايەتەكە چەند خۇشە ! «

دەولك لىئى وەرگرتەو : « راستە . مەنىش زۆرم
رالئى يە . «

لەخۇشى يان بازىكى ھەل داو گوتى : « پلوتك
كەوتە سەر زەھوئى .

مەنچەل كە ھەقايەتەكە تەواو كىرد .
دوابەندىشى وەكو سەرەتاكە خۇش و بەتام بوو .
ئەوئەندە خۇش بوو ھەموو فەخفورىيەكان لەخەنى
خۇشى يان كەوتتە تەقەتەق . گەسك چوو چەنگىك
كەوھرى سەوزى ھىناو تاجىكى لەسەرى مەنچەتەكە
نا . دەيزانى ئەوانەى تر بەم كارەسل دەبن ، بەلام
ئەوئەندە خۇشى بوو . گوتى : « ئەگەر مەن
ئەمرو تاجىك لەسەرى ئەو بىنىم . پۇژىك دىئەوئەنىش
تاجىك لەسەرى مەن دەئىت . «

هالاوی ئاگریش گوتی : « منیش سهما ده کم !
کهوته هه لپه پین • وای بتان دیبايه چون له سهه ر بهك
لاق هه ئده په ری و گهردنی بو ئاسمان هه ئده کیشا •

کۆنه سهه ر پۆشی کورسی بهك له قوژ بنیک کهوتبوو .
ئهوه ندهی ته ماشا کرد تا شهقی برد • هالاوی ئاگر
گوتی : « ئه ری ، بو تاجیکیش له سهه ر من ناین • »
تاجیکیشیان له سهه ری ئه و نا •

شقارته کان که ئه مه یان دیت ، له دئی خویاندا
گوتیان : « په ککو ! ئیمه کۆمه ئیکی چه ند ته باو
تفاقین • »

پاشان پروویان له قوری چا نا گۆرانی بهك بلی •
قوری گوتی سهه ر مامه و تا نه کولیم گۆرانیم
پێ ناگوتری • هه رچه نده به بهری دا کهوتن له که ئی
شهیتان نه هاته خواری • گوتی ئه گه ر له ژووری
دانیشتن و له سهه ر میزی بهردهم پاشاو شازن نه بی
گۆرانی نالیم •

کۆنه په رامووچه به کی نووسین له ده لاقه بهك
کهوتبوو • گاره گه ره که پێی ده نووسی • هیچیان
ده رهه ق نه ده زانی ئه وه نه بی که به شی هه ره زوری
له ده ویت نقووم گرا بوو • ئه ویش شایبی به وه
ده هات و ده یگوت : « مادام قوری چا گۆرانی نالی •
پێویست ناکات • له ده ره وه ، بولبولیک له ناو قه فه ز

دایه • نه گهرچی دهرسیشی نه خویندووه به لام زور
گورانی ده زانیت • با نهو گورانیمان بو بلیت • «

کتلی ، که یه کم گویندهی چیشخانهو
دهسته خوشکی قوری بوو ، گوتی : « من به لاههوه
باش نی یه گوی له گورانی باندهی بیانی بگرین •
چما نهو مه له هاو نیشتمانی یه ، چی یه ؟ با زه میله که
نهم بریاره بدات • «

زه میبل گوتی : « دلم زور سواره • زور پهستم •
توخوا به زم و رابواردن وا ده بیت ؟ وا باشتر نی یه
هر کهسه له شوینی خوی ئوقره بگریت ؟ با
ماندوو بوو نه که مان به فیرو نه پروات • «

هه موو پیکه وه هاواریان کرد : « با دانیسنه که
تیک بدهین • «

له و کاته دا ، دهرگا کرایه وه • کاره کهر هاته
ژووری • هه موو رهپ راوهستان • کهس وورتهی
له دم نه هاته ده ری •

به لام هه موو به دنیایی ده یانزانی هر کهسه
چی یه ؟ و چ جوړه پیاویکه ؟ هر کهسه له دلی خوی دا
ده یگوت : « نه گهر مه یلم لی بایه ده مکرده
ئیواره یه کی خوش ! «

کاره کهر ده سستی دا شقارته کانو دای گیرساندن
نوی ، چون کله بیان هات و چه خماخه یان دا •

شقارتە كان لە دلى خوياندا گوتيان : « ئىستا ھەموو
كەس دەزانىت كە ئىمە گرنگترين شتىن • دەزانىت
چتۆ تىشكمان ھەيە • دەزانىت چەند پوناكەين • »
پرت ، دامردنەوہ •

ئەمە بوو ھەقايەتى كورپە كە • كە شازن
گويىلى بوو گوتى ، « بەپاسنى ھەقايەتتىكى خوش
بوو • وام دەزانى لە گەل دەكە شقارتە كان لە
چىشتخانەدام • كچە كەمانت پىروژ بىت • ھەلالت
کرد • »

پاشا گوتى : « دەقە بەرمان كرديت • بەياني
وەرە بىبە • » كورپە لەو ساتەوہ بوو بە خويى •
تەدارەكى زەماوہ نديان ريكخست • شەوي شار
بوو بە چراخان • كيك و شيرناتى بە بەر مندالان
وەر كرا • بوو بە گويى فر كانى • مندال لە كوچەو
كولانان ھەستانەوہ سەر پەنجەي پى • بە پەنجەي
دەست فيكەيان كيشا • (خوشى بو دووانە • گر لە
ھەمووانە •)

كورپە نەختى بىرى كردهوہ ، ئە دلى خويى دا گوتى :
« وا چاكە كردهوہ يە كيش بنويىم ! »

ھەستا ، تۆپ ترەقەو كبريت و چە كوچو ھەر
جۆرە يارى يەكى ئاگرينى بە خەيالدا ھات كوى
كردهوہ و خستى يە نيو چەرخ و فەلەك و سوار بوو ،

فری • ووش ، ووش ، ووش . وای بتاندىبايه چۆن
فری ! چۆن هات و چه ند به جوانى تىپه پرى !

تورك ، هه موو له عاجباتيان هه لده پهرين و بازيان
ده دا ئاسمان • سۇليان له پى ده بووه و قرره ده هات
به بناگوى يان دا ده رۆيشت • ناهه قى نه بوون . قهت
شتى و ايان نه دى بوو . بۆيه بروايان هيئا نه وه
خوای توركانه كچى پاشا ده گوازيته وه •

كورپه ، چوو له ناو دارستانى گۆرين نىشت
له دلى خوى دا گوتى : « به پى يان ده چمه ناوشار •
بز انم خه لك چيم ده رهه قى ده لىن • » قسه كهى ماقوول
بوو . كه چوو چاوى به و خه لكه كهوت هه موو سه ريان
سورما بوو • هه ريه كه به جۆريك باسى ده كرد .
يه كيك ده يگوت : « به چاوى خۆم خوای توركانم دى .
چاوى وه كو نه ستييره و ايه ، ردينى سىي
كه فزيوينه • » يه كيكى تر ده يگوت : « ديم له ناو
پالتويه كى ئاگر دا ده فرى . فرى شتهى نه شمىل
سه ريان له ناو قه دى پالتۆكهى ده ره يئا بوو . »

وای ، شتى سه يروسۆبه تى له بارهى خوى
بيسته وه !

بۆ رۆزى پاشى ، كه رۆزى زه ماوه ند بوو • كورپه
بازرگان گه رايه وه ناو دارستانه كه بۆ نه وهى سوارى
چه رخ و فه له كه كهى ببى و بروا • به لام چه رخ و فه نه كى
چى ؟ تا چوو وه چه رخ و فه له كه كه سووتا بوو ،

کل و کۆی دامردبوو و وه . تومه ز کورپه که له کاتی وازی
کردندا سه رکه بزۆتییکی له ناو له بیر کردبوو .
ئاگری بزۆته کهی پیوه نووسابوو کردبوو یه ره ژوو .
جا ، کورپه په کی کهوت . دهستی بهر بو .
نهیتوانی بچیته وه لای بوو کئی .

بوو کیش ئه و رۆژه تا ئیواری له سه ربانی
راوه ستاو ته ماشای کرد له هیچ لایه ک دیار نه بوو .
کچهی بهسته زمان تا ئیستاش هه ر له وی چاوه پری یه .
کورپه بازرگانه کهش سه ری هه لگرت و رۆیشت ،
له و رۆژه وه به دونیادا ده گه پری و هه قایه تان بو خه لک
ده گیریته وه . به لام هیچیکیان به قه د هه قایه تی دنکه
شقارته کان خو ش نین .

بەرازەوان

هەبوو ، نەبوو ، کورپە پاشایەك هەبوو .
وولاتیکی لەبەر دەست دا بوو . هەرچە نەدە وولاتی کە
بچووك بوو بەلام بایى ئەوەی دە کرد ژنیکی پى بینى .
ئەویش بیری لە شتیکی وا کردەووە کە وتبوو شوین
ئەو ئیشتە خیرە .

بى گومان ئازایەتی دەوی بچیتە داخوازی
کچی پاشا . بەلام لەبەر ئەوەی کورپە خووی زۆر
ناودیر بوو و سەدان کچە ماقوول هەبوون بە
سو پاسەووە میردی پى بکەن ، زاتی پەیدا کردو لە
کچە پاشا چوووە پیش . بەلام داخۆ کچە پاشا پى رازی
دەبى ؟

با گوئی لە هەقايەتە کە بگرین ، بزانی
بەچی دەگات . کورپە پاشا ، کاتی خووی کە باوکی مردو
شاردیانهووە . پاشماووەیەك دیتی بنه گولیک لەسەر
گۆرپی باوکی پرواوە . وای بنه گولیکی جوان بوو !

هەر پینج سال یه كجار گولی ددها . ئەوجارەش
تەنیا یه ك گولی ددها . بەلام گولیکى یه كجار جوانو
بۆنخۆش . ئەوەندە جوان بوو هەر کەسى چاوی
پى بکەوتایە هەموو خەم و پەزارە یەکی لەبیر
دەچوو و هە . کورپە بولبولیکیشی هەبوو . دەنگی
ئەوەندە خۆش بوو دەتگوت هەموو ئاوازی ناسکی
دونیا لە دەنووکى بچووکی ئەوەوە هاتۆتە دەری .

کورپە ، گول و بولبولە کەى ، هەریە کە خستە ناو
قوتوو یەك و بە دیاری بۆ کچەى نارد .

خەبەریان دایە پاشا ، گوتیان دیاری بۆ کچە کەت
هاتوو . پاشا گوتى بیهینن . دیاری یە کەیان برده
هۆلى گەرە . کچە پاشا لەوئى لەگەئى کارە کەران
خەریکی گەمەر رابواردن بوو . خووی بە یاری
(میوان میوانانئى) وه گرتبوو .

کە کچە چاوی بە قوتوو کە کەوت . لە خۆشی یان
چە پلە یە کى توندى لى دا . گوتى : « وای ناکا ئەم
دیاری یە پشیلۆ کە یەك بئى . » بەلام کە قوتوو یە کىان
کرده وه پشیلە نەبوو . گولە جوانە کە بوو .
کارە کەرە کان گوتیان : « ئە یە پۆ ، چەند جوانیان
دروست کردوو . »

پاشا گوتى : « نەك هەر جوانە . ناسکیشە . »
بەلام کە کچە لە گولە کە وورد بوو و هە .

شاگه شگه بوو . وهخت بوو له پرمه ی گریان بدات ،
گوتی : « بابو ، نهوه دهستکرد نییه . گولی
بهراستی یه . »

کاره که ره کان گوتیان : « راست ده کات .
گولیکی بهراستی یه . » پاشا گوتی : « لهوه
که پین . با بزانی قوتووه که دی چی تیدایه . »
کردیانهوه . بولبولیکی تیدا بوو . بولبوله که
ئاوازیکی نهوه نده خوشی خویند هه موو تاسان .
زمانیان گیرا .

کاره کهر گوتیان : « شتیکی بهرزه ! ئاوقه رانی
نییه . » گزیریکی ده ربار که گوی ی له چریکه ی
بولبو که بوو گوتی : « نه م بالنده یه سازو ئاوازی ژنه
شیرینه که مم دینیتته وه یاد . دهق وه کو نه وایه . »
پاشا وهك مندالیکی ساوا نز گره ی هاتی و گوتی :
« راست ده که ی . وایه . »

کچی پاشا هه لی دایه « قهت دلم بروایی نادات
نه م بالنده یه بالنده یه کی راسته قینه بیت . »
نه وانه ی دیاری یه که یان هاورد بوو ، گوتیان
« با ، با ، باوه پر بکه . بالنده یه کی راسته قینه یه . »
کچی پاشا گوتی : « ده بهرله ی که ن ، بزاسم ،
ده فری . »

هه چه زنده ديارى يه گه زور نا ياب و بئ وئنه بوو ،
کچه دلى پئ نه بوو . له دوو کورپه پاشاى نه نارد .
به لام کورپه پاشا نه تهى به رنه دا . ده م و چاوى خوى
به بويانغى ره شو قاوه يى ره نگ کرد . شه پقه ي
له سه ر ناو چوو له ده رگه ي مالى پاشاى داو به پاشاى
گوت :

« پاشام خوش بئ . هاتووم به لکو له م کوشكه ي
ئيوه دا کار يکم ده ست كه وئى » .

پاشا گوتى : « همم ! بئيم چى ؟ با بز انم . ئا ،
يه كيکمان ده وئى بومان بچيته بهر به رازان . »
کورپه پاشا ، رازى بوو . بوو به به رازه وانى
مالى پاشا .

له خواري ، له ته نيشت گه وړى به رازان
ژووړيکى خراپو و چکه يان دا يه . پوژ تا ئيواره ئيشى
ده کرد . ئيواري ، مه نجه ليکى به قولپى هه بوو ،
له سه ر ناگرى داده نا . مه نجه نه که ده و ران ده وړى
زه نگولؤ که بوو . که ده کولا . زه نگوله کان
ده زر گانه وه . ئاوازيکى زور خوش و دئيرينيان
لى هه لده ستا .

هه يهوو ! نو گستينى ئازيز ،

نه وه ي هه بوو . هه مووى چوو ، چوو ، چوو .
عه نتيکه له وه دا بوو نه گه ر ده ستت بدابا يه بهر

هه ئمی مه نجه له که بوئی هه موو چیشته گانی ئه و
شارهت ده کرد . ده تزانی کئی چی لی ناوه ؟ و کئی چی
تاماده کردوووه ؟

ئه و مه نجه له له کوی ، گوته که له کوی ؟ !

روژیکیان کچی پاشا له گه ل کاره که ران به پیاسه
چوونه گه پانی . که به لای ژووری به رازه وان دا
تی په رین کچه گوئی له ئاوازه که بوو . به بی ده نگی
دانیشته و گوئی لی راگرت . چونکه خویشی گۆرانی
« هه یهوو ! ئوگستینی ئازیز » ی ده زانی . به لام هه ر
نیوهی ده زانی .

کچه که گوئی له م ئاوازه به رزه بوو ، له دلی
خوی دا گوتی : « ئه دی بوچی من ته نیا یه که پارچه ی ئه و
گۆرانی یه ده زانم ؟ دیاره ئه و به رازه وان ه
هونه رمه ندیکی به هره وه ره . »

له کاره که ریکی راخوپی : « کچی ، برۆ له و
به رازه وان ه برۆ ژووری . داوای لی بکه داخۆ ئه و
ئامیره به چه ند ده فرۆشیت ؟ »

کاره که ره که غاری دا چوو ، به کورپی گوت :
« ئه و مه نجه له به چه ند ده ده ی ؟ »

به رازه وان گوتی : « به ده ماچی کچی پاشا . »
کاره که ره که قیژاندی : « وه یش ، خوا نه کا ،
پیس و چه په ل . »

بەرازەوان گوتى : « ئەو يە . مالى خۆمەو
بە كەمترى نادم »

كە كارە كەرە كە گە پرايەو ، كچە پاشا لىي پىرسى :

« ھا ؟ چ بوو ؟ چى گوت ؟ »

كارە كەرە كە گوتى : « ناماقولتى يە كى خراپى كرد ،

ناگوترى ! »

كچى پاشا گوتى : « چى يە ؟ چى گوت ؟ قەيدى

ناكا بىلى . »

ئەو يش بە چپە قسەى بەرازەوانى پى راگە ياند .

كچى پاشا گوتى : « با بروا ئەو خويپرى و

ناكەس بە چە يە . »

لىي دا رۆيشت . نەختىك دوور كەوتەو .

ديسان زەنگولە كان زرنگانەو :

ھە يھوو ! ئۆگستىنى ئازىز ،

ئەو ھى ھە بوو . ھە مووى چوو ، چوو ، چوو .

كچى پاشا بە كارە كەرى تاينى گوت : « گويت

لىي بى . برو لاي بەرازەوان و پىي بلى مە نجهلە كەى

بە دەماچى كارە كەرە كەم نادات ؟ »

بەرازەوان وە لامى ناردەو : « نەخىر . دە ماچى

كچى پاشا . ئەگەر نا مە نجهلە كەم نادم . »

که کچی پاشا ئەم قسە یە بیستەو ، گوئی :
هەتیویکی چەند ئیسبک گرانه . قەیدی نی یە . بەلام
کارە کەرینه ، ئیو دەورم بگرن تا کەس نەمبینی .

کارە کەرە کان هەر چوار دەوریان گرت و
کراسیان فش کردەو . بەرازەوان دە ماچی خوی
کردو کچی پاشا مەنجەلە کە ی وەرگرت و رویشت .

ئای کورپینه چەندیان هەوەس پێهات . وەخت
بوو لە خۆشی یان پەرۆبال دەرکەن . ئەو ئیوارە یە
تا مال نووستن و روژی پاشیش تا ئیواری
مەنجەلە کە هەر کولاً .

هەر لە بارە گای پاشاوە بگرە تا دەگاتە دوکانی
پینه دۆز دەیانزانی هەر ئاگردانیکی شار چی تیدا
لی دەندری .

کارە کەر کەوتنە چەپلە کوتان و هەلە کەسەما :
« دەزانین کێ شۆربای خۆش و کیکی هەیه ؟
دەزانین کێ مزەورە و گوشتی هەیه ؟ چ لەو خۆستر
دەبیت ؟ !

خاتوونی حەرەمسەرای شاھانە پێی گوتن :
« راستە ، خۆشە ، بەلام نرخە کە ی گرانه . کچی
بابان کوپرینه ئەمن کچە پاشام نە کەن ئەو نەینییەم
بەنە دەری . حە یام دەچیت ! »

هەموو پیکەووە گوتیان : « ئەیه رو ،

قەت گەسسە . خانم قسەى وا گوو دە گەى ؟ شتى
وا چۆن دە بېت ؟ »

بەرازەوان - يا بلىن كورە پاشا كە ، چونكە
ئەوان نەياندە زانى كورە پاشايە ، ھەر بە
بەرازەوانى تى دە گەشتن . - رۆژ نە بوو خۆى بە
شتىكە وە خەرىك نە كات و عاجباتى يەك نە نوینی .

ئەمجارەيان شە قشە قەيە كى دروست كرد . كە
بات بەدایە سەماو ھەلپەركى يە كى واى دە كردو
ئاوازيكى واى دە خویند لەو تى دونیا دونیا بە شتى
وا نە بوو وە نابیٹ .

دېسان كچە پاشا بەوئى دا تى پەرى .
ھەلە سستە يە كى كرد . گوتى : « ئەمە خۆشە ، ئەدى .
قەت بەزم و ئاوازی وا خۆشەم نە بیستووە . »
بە كارە كەرە كەى گوت : « كچى ، برۆ ژوورى .
پىي بلى داخۆ ئەو ئامپىرە نرخی چەندە . بەلام
پیشە كى پىي بلى ئەمجارە ھىچ ماچى نادەمى ، ھا ! »

كارە كەر لە بەرازەوانە كە چووە ژوورى و
داخوازی كچى پاشای پىي پراگە ياندو ھاتەو و بە
كچەى گوت : « خانم ، سەد ماچى كچى پاشای
دەوئىت ! »

كچى پاشا گوتى : « ديارە لىي گۆراوہ . »

لىي دا رۆيشت . نەختى دوور كەوتەو وە .

سه نگرایه وه . له شوین خوی چهقی . گوتی !
«ئه من کچه پاشام . پیویسته هونه رو هونه رمه ندان
هان بدهم . کچی برۆ پیی بلتی با وه کو دوینی ده
ماچ له من بکات و ئه وهی دی له کاره که ریکم » .

کاره که ره کان گوتیان : « ویش ! ئیمه شتی
وا قبول ناکهین » کچی پاشا گوتی : « چی تیدایه .
که من ماچی بدهمی ئیوه بو نایدی نی ؟ ئه وهش بزانی
کریتان ده دهمی . به لاش نی یه » .

کاره که ره که چووه لای به رازه وان و داوا که ی
پی پراگه یاند . به رازه وان گوتی : « سه دماچی
کچی پاشا . ئه گه رتا هه ر که سه له مالی خوی » .

کچی پاشا گوتی : « قهیدی نی یه . به لام ئیوه
ده ورم بگرن » .

کاره که ره کان به ئه لقه وهستان ده وریان گرت .
ئه ویش له گه ل به رازه وان دا که وته ماچ و مووچ و
راه ووسان .

به ریکه وت ، پاشا له و کاته دا چووه سه ربان و
چاوی به و هه رایه که وت ، گوتی « په ککو ! ئه و
حه شامه ته چی یه لای گه وری به رازان » . چاوی
هه لگلوقت . عهینه کی کرده چاو . « ها ، کاره که رن
یاری ده که ن . با بچم بزانی مه سه له چی یه » .

قۆندره ی سۆلانی کردبووه پیی . پاژنه ی

هه لکیشاو چوو .. به ته نځاوی چوو !
که گه یشته هه وشئ ، لی یان چوو پيش . که س
ئاگای لی نه بوو . کاره که ره کان خه ریکی ژماردنی
ماچه کان بوون . چونکه نه یانده ویست کا برا نه
ماچیک زیاتر بکات و نه ماچیک که متر . پاشا
هه ستایه وه سهر په نجهی پی و ته ماشای کرد . که
دیتی به رازه وان و کچه کهی له باوه شی به کترن و
یه کدی ماچ ده کهن ، گوتی : « وهی ، وهی ،
نه واومان کرد . نه وه چی یه ؟ »

به رازه وان له ماچی هه شتاو شه شه مین دا بوو که
پاشا قینی جوشاو لنگه پیلاویکی سره وانده سهری
هه ردوو کیان و گوتی : « برۆن ، له م وولاته
نه مینن ! »

به رازه وان و کچه کهی له وولاتی خوی شار به دهر
کرد .

کچه دانیشت و فرمیسکی دابارانده . به رازه وانیش
ما سهر کۆنهی بکات . له و کاته دا دایکرده بارانی .
کچه که و ته خویند نه وهی نه زیرۆکان : « وای له خوم
مل به کوینی سهر به هه شی ، چاره پره شی . چۆن
میږدم به کورپه پاشایه که نه کرد ؟ »

به رازه وان چوو په نا دره ختیك . بویاغی ره شو
قاوه یی له دهم وچاوی خوی شووشت . به رگی کۆن و

چلكنى فرى داو دەستە بەرگىكى شاھانەى كرده بەرو
چوۋە بەردەم كچە . ئەۋەندە قۇزۇ جوان بوو كە كچە
چاۋى پى كەوت ، خۆى بۇ چەماندەۋە . كورپە
پى گوت : « تازە سوۋدى نى يە . تۆم لە بەرچاۋ
كەوت . بە كورپە پاشايە كى كۆكۈ بى تاۋان رازى
نە بوۋى . رىزى گول و بولبولت نە گرت ، چوۋى بۇ
لە يستۆ كىكى ھىچ ماچتدايە بەرازەۋان . من وتۆ
بۇ يەك نابىن . پىكەۋە ھەلناكەين . ھىوام
شادومانىتە . بەخىر بىمىنى . »

ۋاى گوت و رۆىشت . گەپرايەۋە ۋولاتى خۆى و
كچە تا بەردەرگای مالى لە دوى چوو . كورپە دەرگای
لەسەر خۆى خشت كىلداۋ شمشىرەى رەپىش
كرد .

كچەش ھەر ھىندەى بۇ مايەۋە . لە دەرەۋە
پراۋەستاۋ ھەلى كرده گۆرانى :

ھەيەۋو ! ئۆگستىنى ئازىز ،

ئەۋەى ھەبوو . ھەموۋى چوو ، چوو ، چوو .

كوورك

هه ندى جار كه پاش وهشت و چه خماخه ،
به ته نىشت ته باره ي گه نمه كوورك دا ده پړوى ، ده بينى
سو و تاوه و پرهش دا گه پراوه . ده لى ئاگرى له سهر
كراوه ته وه . ده شته كى ده لىن برووسك لى داوه .
به لام ده زانى برووسك بوچى لى داوه ؟

چوله كه يه كه مه سه له كه ي بو من گيرايه وه و منيش
بو تو ي ده گيرمه وه . چوله كه كه ش به ش به حالى
خوى له پيره دار چناريكى بيست بوو كه له قه راغ
ته باره گه نمه كه بوو . ئيستاش ههر له وى يه .
چناريكى زور گه و ره و به هه يبه ته . گر نى گر نى
بووه . ناوقه دى شهق بووه . كلور بووه . گياو
لاولاوى تيدا پوواوه . پير بووه و كوور بوته وه .
چله كانى وه كو پرچى سه وزو دريژ شوړ بوونه ته وه
سهر زهوى .

ته و ناوه هه مووى ته باره يه . ته باره ي دهره ،

جو ، هه رزن ، گهنم ، هه رزن كه پي ده گات و
ده له ريته وه وه كو باله فرهي چوله كه زه رده ي سه رچل
وايه .

ئه و ته بارانه زور به شانازی يه وه روويان
کرد بو وه ئاسمان . تا گه وره تر ده بوون له بي فيزي يان
زياتر ده نووشتانه وه . يه کي له و ته بارانه . ته باره ي
گهنم بوو . ئه و ته باره گهنمه يه کسه ر له بن
دارچناره كه وه هه ستا بوو . به لام ئه و گهنمه وه كو
دانه وييله کاني دي نه ده چه مایه وه . زور خورت و
سه رگه رم بوو . لووتی ئه وه نده به رز بوو نه بيته وه .

گهنمه كه روژيكيان رووي کرده دارچناره كه و
پي گوت : « گو له کانم به قه د هه موو دانه وييله کاني
ئه م ناوه ده بيته . له وان جوانتريشم . گو له کانم
وه كو کولوو كه سيو وان . هه ر زينته ته ته ماشام
بکه ن . ئه ري پيره دارچناره كه ، كه س ده ناسي له من
جوانتر بيته ؟ »

دارچنار سه ري له قانده ، وه كه ئه وه ي بيته :
« ئه دي چون ، زوري له تو جوانتر هه ن . »

گهنم له رکان شه قی برد . گو تی : « برو ، هه ي
پيره داری وورپو گيثر . ئه وه نده پير بووي گيات له
وورگ دا رواوه . قسه ي وا چون ده كه يت . کي هه يه
له من جوانتر بيته ؟ »

زریان ره شه بایه کی توند هه لئی کرد . که گه یشته
لایان هه موو گوله کان په لکیان داخست و سه ری
نه رمیان دانه واند . به لام گه نمی که پوو بلند فیت
پراوه ستا . سه ری هه لکیشا . هه موو پی یان گوت :
« پیاوی چابه وه کو ئیمه سه ر دابنه وینه . »

گه نم گوتی : « من و سه ر دانه واند نیان
نه گو تو وه . »

دانه وینه کان هاواریان کرد : « وه کو ئیمه
سه ر دابنه وینه . فریشته ی ره شه با به سه ر
سه رمان دا ده پروا . بالی وای پیوه یه له هه وره کانه وه
تا سه ر زه وی پان بوته وه ، بتگاتی لیت ده داو
ده تسووتینی . ماوه ی پارانه وه ت نادات . »
گه نم گوتی : « قه ت ناچه میمه وه . »

پیره دارچنار پی ی گوت : « گوله کانت پیوه ده و
لاسکه کانت بچه مینه وه . هه وراز مه پروانه .
برووسکه و هه وره تریشقه یه . بنیاده میش ناویرن
شتی وا بکه ن . چونکه که ته ماشای چه خماخت کرد
مانای وایه له خوا راده مینی . نه ویش یه ک تروسکه ی
به ر هه ر که سیك بکه وی کویری ده کات . نه خوازه لا
ئیمه که زور له بنیاده م که مترین . نه گه ر بویرن
شتی وا بکه ین خوا بزانی چیمان به سه ردیت . »

گه نم گوتی : « ئیمه بو له بنیاده م که مترین ؛ ده وا

سەیری ئاسمانم کرد • چی دەبی با بیی ! «
بەم جۆرە بەبایی بوونو لووت بەرزى یهوه سەری
کیل کردەوهو چاوی بری یه ئاسمان •
بروسکە یه کی وای هاویشت دونیا بوو بە یهك پارچه
گروبلیسە •

رەشە با هاتو تی پەری • دونیا کپ بووهوه •
گوئی دانەوئیلە کان قیت بوونەوه • بەو بارانە لە
زاخ درانەوه • کەوتنە هەلمژینی هەوای پاکو
بی گەرد • کەچی گەنمە کە کەوتە بەر برووسکەو
سووتا بوو بە رەژوو • بوو بە کوورک • بوو بە
بزاریکی بی سوود •

پیرە دارچناریش چلە شوپرە کانى لە بەر (با) دا
راژەند • دلۆپە بارانى زلزل لە گەلا سەوزە کانى
کەوتنە خوارەوه • دەتگوت بنیادەمەو فرمیسک
دەریژی • چۆلە کە لی یان پرسى :

« درەختە کە ! بۆ دەگری ؟ دونیا خۆشە •
تەماشاکە دونیا چەند جوان دەبریسکیتەوه • هەور
چۆن دەپروا • ئەو گول و نەمامانە بۆن کە • ئەو
گریانەت لە چی یه پیرە دارچنار ؟ »

دارچنار هەقايەتى پکەستوورى و لاملى
گەنمە کەى بۆ گيرانهوه • تى گەياندن چۆن گەنمە کە
بە سزای خۆى گەيشت و سووتاو بوو بە کوورک •

دونيئا ئاوايه .

منيىش كه ئهه ههقايه تهه بۆ گيپرانه وه ، ئه وه له
چۆله كه يه كهه بيست . ئيواره يه كيان داوام ليى كرد
ههقايه تيىكم بۆ بكات ، ئه ويىش ئه مه ي بۆ كردم .
(نازانم به دلتان بوو يان نا ؟)

کورپه چه توونه که

هه بوو نه بوو ، پیره شاعیریک هه بوو . زور
به روحم و میهره بان بوو .

ئیواره یه کیان له ماله وه دانیشتبوو . بوو به
به فرو باران و کرپوه یه کی زور تووش . باران وه
کووتکی ده و نخوون ده هاته خواری . به لام شاعیره که
به دلنیایی له بهر ئاگردانی دانیشتبوو . تکزکز سیوی
ده برژاند .

شاعیره که پیاویکی ئه وه نده میهره بان و دلنه رم
بوو . له دلی خووی دا گوتی : « ئیستا هه ر-
به سته زمانیکی له ده ره وه بی ده بیته مریشکی
ئاوه پرووت کراو . جیگه ی ته قه لیک له شی به ووشکی
نامینی . »

له و کاته دا یه کیك له ده رگه ی داو به دهم گریانه وه
هاواری کرد : « مالتی ، ده رگام لی بکه نه وه . له بارانی

هه لآتووم . له سه رمان قه سریم . « بارانیش خور خور
ده هاته خواری . (با) گفقهی ده هات و په نجه ره کانی
راده ژه نی .

پیره شاعیره که چوو ده رگای کرده وه . دیتی
کورپکی بچکۆله له بهرده رگا وه ستاوه .

کورپه رووت و قووت بوو . ئاوی له پرچه دریژو
زیږینه که دا ده چۆر ایه وه . له سه رمان هه لده رزی .
ئه گهر نه هاتایه ژووری قنیاتی له بهر ده بپرا .

پیره شاعیره که دهستی گرت و گوتی : « گچکه ل ،
وه ره ژووری . خۆت گهرم بکه وه . شه راب و سیوی
برژاو بخۆ تۆ کورپکی زۆر قشت و بچوو کی ! »

راسته . کورپه کورپکی زۆر قشت و نازدار بوو .
چاوی وه کو ئه ستیره ی گهش وا بوون . پرچی
زیږینی که ئاوی لی ده چۆر ایه وه زۆر جوان گلوازه ی
به ستبوو . ده تگوت بیچوووه فریشته یه . به لام
له سه رمان زه رد هه لگه پرا بوو . چرک و هوږ ده له رزی .
که وانیکه به دهسته وه بوو . به لام که وانه که له بهر
بارانی ته پر ببوو ، ئیشی نه ده کرد . تیره کانی خاو
ببوونه وه .

پیره شاعیره که له بهر ئاگردانی دایشت و
کورپه بچکۆلانه که ی له ته نیشه خوی دانا . پرچی
گوشی و ئاوی لی چۆر انده وه . دهسته بچوو که کانی

له نیو له پی خوئی دا گهرم گرده وه .

کورپه بووژایه وه . کولمه کانی گه شان ه وه .
بازیکی له خوئی هه ل داو به ده وری شاعیره که دا که و ته
سه ما .

شاعیره که لی ی پرسی : « گچکه ل ، ناوت چی یه ؟ »
کورپه وه لآمی دایه وه : « ناوم کیو بیده . نامناسی .
ئه وه ته که وانه که م ، تیری پی داویم . ته ماشا که باران
لی ی کرده وه . هه لی برینگاند . مانگ چه ند جوان
ده دره وشیتنه وه . »

پیره میرد گوئی : « که وانه که ت که لکی نی یه .
پزیوه . »

کورپه که وانه که ی به رز کرده وه . ته ماشایه کی
کرد . گوئی :

(نه پزیوه . ئای ووشک بو ته وه ! هیچی لی نه هاتو وه .
ژی یه که ی تونده . با تاقی بکه مه وه .)

که وانه که ی راگرت . تیریکی هاویشته به ری .
نیشانه ی له سه ر دلی شاعیره که گرت و لی ی داو
گوئی : « خو دیتت که وانه که م نه پزیوه . » له تریقه ی
پیکه نینی داو ده رپه ری .

ئەو گورپە چەتوونو سەپلەو چراغە دلی
شاعیرە کە ی پیککا . کە سکی پی سووتاو هینایە
زووری و شەرایی دەرخوارد داو باشترین سیوی
پیشکەش کرد .

شاعیرە کە برینیکی گەورە ی کەوتە دل . راکشاو
هاواری کرد :

« ئاخ ، کیو بید ! مندالیکی چەند سەپلەو
بی ئەمە کە . باسی ئەو بی ئەمە کی یە ی بو هەموو
مندالان دە کەم بو ئەو ی ووریای خویان بنو یاری
لە گەل دا نە کەن . چونکە ئە گەر لە گەمان پینکی بکەن ،
بو ی هەل بکەوی ئازاریان دەدات . »

شاعیرە کە هەموو کورپو کچە خۆشە ویستە کانی
خوی لە کیو بید ووریای کردەو . بو ئەو ی
خوی لی لابدەن و نە کە ونە بەر زە برو تە لە کەو
فیله کانی .

بەلام کیو بید زور کەمۆو حیلە بازە ئەوانیش
نەفرە دەدات .

کاتیکی کورپ لە قوتابخانە دینەو . دەچی
چاکە تیکی رەش لە بەر دە کات و کتیبیک لە بن هە نگل
دەنی و قەرە بە قەرە یان دەروات . ئەوانیش نایناسن .

وا دەزانن ئەویش قوتابىيە . لەخۆى نزيك
دەكەنەو . قۆلى لە قۆلى ھەلدە كينسن و دەپون .
كە خافلان ، كورپە ، خۆيان لى دادە نووسىنى ،
تيرىكيان ئاراستەى سەر دل دەكات .

كچيش ئەو كاتەى كە لە خویندن دینەو . يا ئەو
كاتەى كە لە كليسه دان ، تووشى ئەم كورپە دەبن .

ئەو كورپە چە توونە لە ھەموو شوپىنيك بەدوای
خەلكەو ھەو . لە تياترۇدا دەچیتە ناو چلچراى بن
ساپیتەو خۆى لەوئى مەلاس دەدات . وەك ئاگر
دادە گیرسى . خەلك وا دەزانن چرايە . گوئى
نادەنى .

ھەندى جاريش دەچیتە باخچەى پاشا و تەماشای
رمبازى و تەرادانى دەكات .

دوور نەچىن ھەر ئەو كورپە بوو جارىكيان تيرى
لە دلى دايك و باوكى تۆدا . تۆلىيان بپرسە . بزانه
چ دەلین ؟

واى ئەو كىوبىدە مندالىكى بەدو لاسارو
بەچىرەيە . لە دوو خەلك نابیتەو .

كورپىنە ، وریا بن . خۆتانى لى بپاریزن .
لەبیرتان نەچى تيرى لەدلى داپىريشتان داوہ . بەلام
لەمىژە .

دهك ئەسكوردت شكى ، كىوبىد ، بۆ خۆت و
رەوشتت • مندالینە ! من ھەر ھىندەم لەسەرە كە
ووریام كوردنەوہ • ئەوا زانیتان كىوبىد مندالیكى
بى حال و بەدكارو شەرفرۆشە • جا ئیوہش كەیفى
خۆتانە • •



بەرگ دەستگردى (دارا محمد على) یه •

ئەم كتیبه (۳۰۰۰) دانەى لى چاپ كراوه

لە كتیخانه نیشمانى بەغدا ، ژمارە (۱۷۷۹) ی سالى

• (۱۹۷۹) ی دراوہ تی •

نرخى (٣٥٠) فلسفه

چاپخانهى .. الكواووش ..

بەغدا - ١٩٧٩